

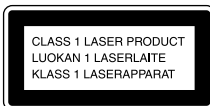
Compact Component Hi-Fi System

Mode d'emploi



CMT-J3MD

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1.
L'étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT est collée à l'arrière de l'appareil.

L'étiquette suivante est collée à l'intérieur de l'appareil.



LE REVENDEUR NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS OU ACCIDENTELS, QUELLE QU'EN SOIT LA NATURE, OU DE PERTES OU DEPENSES RÉSULTANT D'UN PRODUIT DEFECTUEUX OU DE L'UTILISATION D'UN PRODUIT.

Cette chaîne stéréo est équipée du système de réduction du bruit Dolby* B.


* Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY et le symbole double-D  sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Table des matières

Mise en service

Étape 1 : Installation de la chaîne	4
Étape 2 : Réglage de l'heure	6
Étape 3 : Préréglage des stations de radio	7
Pour économiser de l'énergie en mode de veille	9

Opérations de base

Lecture d'un CD	10
Enregistrement d'un CD sur un MD ou une cassette	11
Lecture d'un MD	14
Lecture d'une cassette	15
Enregistrement d'une cassette sur un MD — Enregistrement TAPE-MD SYNC	17
Écoute de la radio — Accord sur une station pré réglée	18
Enregistrement depuis la radio — Enregistrement manuel	20

Le lecteur CD

Lecture répétée de plages d'un CD — Lecture répétée	22
Lecture des plages d'un CD dans un ordre aléatoire — Lecture aléatoire	23
Création d'un programme de lecture d'un CD — Lecture programmée	23
Utilisation de l'affichage CD	25
Titrage d'un CD — Mémo de disque	26

La platine MD — Lecture

Lecture répétée des plages d'un MD — Lecture répétée	28
Lecture des plages d'un MD dans un ordre aléatoire — Lecture aléatoire	28
Création d'un programme de lecture d'un MD — Lecture programmée	29
Utilisation de l'affichage MD	30

La platine MD

— Enregistrement

Avant l'enregistrement	31
Enregistrement de plages choisies d'un CD sur un MD — Enregistrement CD-MD SYNC	32
Enregistrement manuel sur un MD — Enregistrement manuel	34
Commencement de l'enregistrement par 6 secondes de son préalablement mémorisées — Enregistrement rétroactif	35
Inscription des numéros de plage	37
Insertion d'espaces de 3 secondes entre les plages — Smart Space	39
Réglage du niveau d'enregistrement	40
Enregistrement mono	41

La platine MD — Montage

Avant de commencer un montage	42
Titrage d'un MD — Fonction de nom (NAME)	43
Effacement d'enregistrements — Fonction d'effacement (ERASE)	45
Déplacement d'une plage enregistrée — Fonction de déplacement (MOVE)	48
Division d'une plage enregistrée — Fonction de division (DIVIDE) ...	49
Combinaison de plages enregistrées — Fonction de combinaison (COMBINE)	50
Annulation de la dernière opération de montage — Fonction d'annulation (UNDO)	52

La platine-cassette

— Enregistrement

Enregistrement de plages choisies d'un CD sur une cassette — Enregistrement CD-TAPE SYNC	53
--	----

Enregistrement d'un MD sur une cassette	55
Enregistrement manuel sur une cassette — Enregistrement manuel	57

Réglage du son

Accentuation des graves — DBFB	58
Sélection du menu Preset Equalizer	58

Autres fonctions

Attribution d'un nom à une station prééglée — Nom de station	59
Utilisation du RDS* (système de données radiodiffusées)	60
Pour vous endormir en musique — Minuterie d'arrêt	61
Pour vous réveiller en musique — Minuterie quotidienne	61
Enregistrement programmé d'émissions de radio	63

Raccordement d'éléments en option

Raccordement d'éléments audio/vidéo en option	65
Raccordement d'antennes extérieures	65

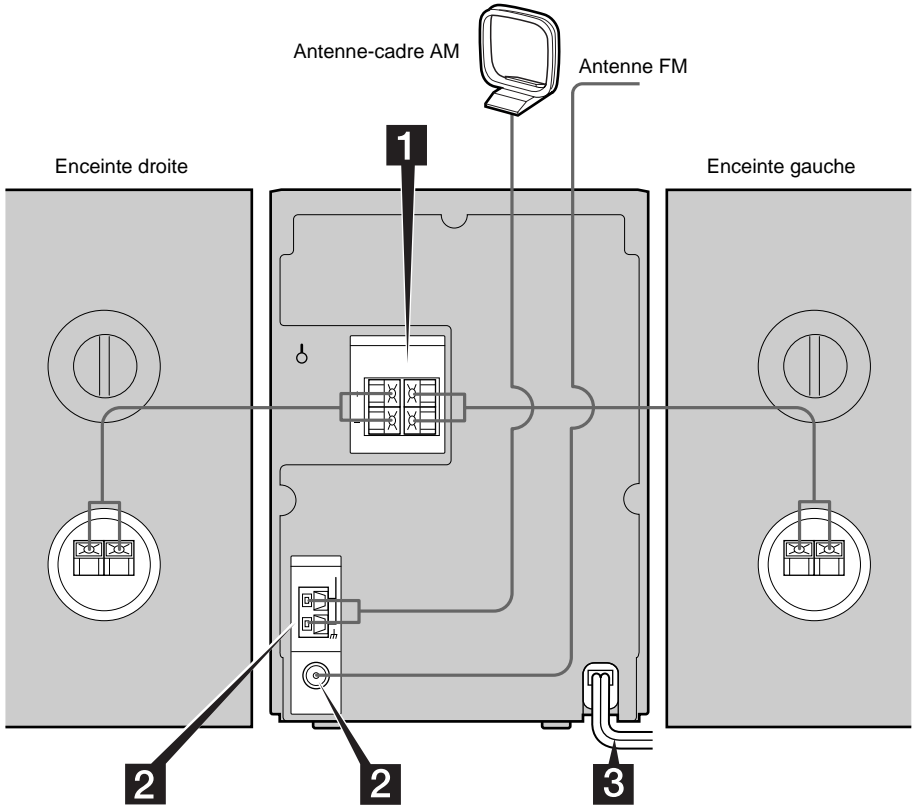
Informations supplémentaires

Précautions	66
Limites du système MD	68
Guide de dépannage	69
Fonction d'affichage d'autodiagnostic ...	72
Spécifications	74
Description des pièces de la télécommande	75
Index	77

* Modèle européen seulement

Étape 1 : Installation de la chaîne

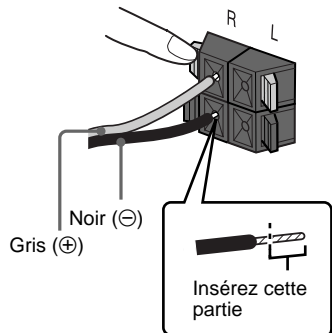
Installez la chaîne à l'aide des cordons et accessoires fournis en effectuant les opérations **1** à **3** ci-dessous.



1 Raccordez les enceintes.

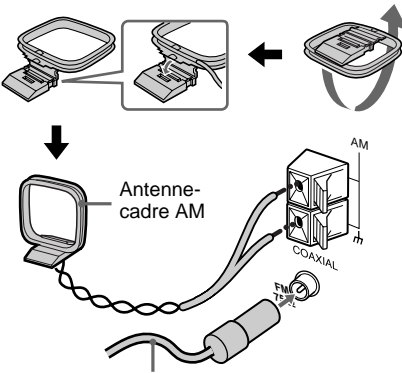
Raccordez les cordons d'enceinte aux bornes SPEAKER de l'appareil et aux bornes sur les enceintes de la manière suivante.

Pour éviter les parasites, éloignez les cordons d'enceinte des antennes.



2 Raccordez les antennes FM/AM.

Montez l'antenne-cadre AM, puis raccordez-la.



Déployez le fil d'antenne FM horizontalement.

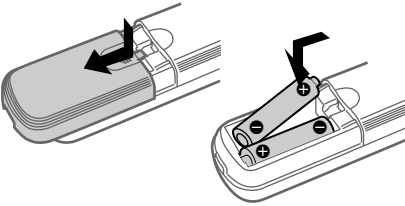
3 Raccordez le cordon d'alimentation à une prise murale.

Si la fiche du cordon d'alimentation n'est pas adaptée à la prise murale, utilisez la fiche adaptatrice fournie (pour les modèles avec fiche adaptatrice).

Remarques

- Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, enlevez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et causent des dommages.
- Veillez à bien mettre les piles dans le bon sens.
- N'utilisez pas une pile neuve avec une pile usagée.
- N'utilisez pas des piles de types différents ensemble.
- N'utilisez pas une pile qui coule.
- Si une pile a coulé, nettoyez le logement des piles et remplacez les piles par des neuves.

Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande

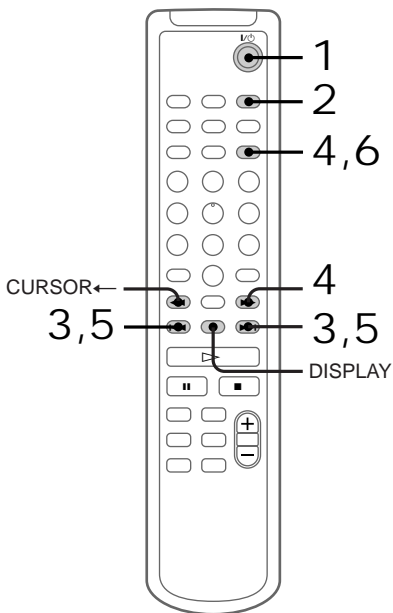


Conseil

Dans des conditions normales d'utilisation, les piles durent environ six mois. Quand la platine ne répond plus à la télécommande, remplacez les deux piles ensemble par des neuves.

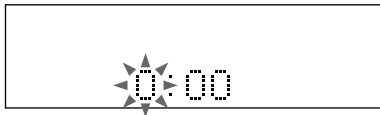
Étape 2 : Réglage de l'heure

Avant de pouvoir utiliser les fonctions de minuterie, vous devez régler l'heure. Le modèle européen utilise une horloge sur 24 heures. Les autres modèles utilisent une horloge sur 12 heures. Une horloge sur 24 heures est utilisée comme exemple.



1 Allumez la chaîne.

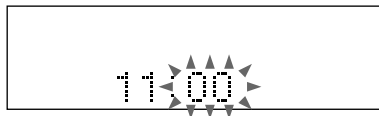
2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
L'horloge s'affiche et l'indication des heures clignote.



3 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les heures.

4 Appuyez sur ENTER/YES ou CURSOR→.

L'indication des minutes clignote.



5 Appuyez sur ◀◀ or ▶▶ pour régler les minutes.

6 Appuyez sur ENTER/YES.
L'horloge commence à fonctionner.

Si vous commettez une erreur Appuyez plusieurs fois sur CURSOR← ou → jusqu'à ce que le point à modifier clignote, puis réglez-le à nouveau.

Pour remettre l'horloge à l'heure Vous pouvez remettre l'horloge à l'heure quand la chaîne est éteinte.

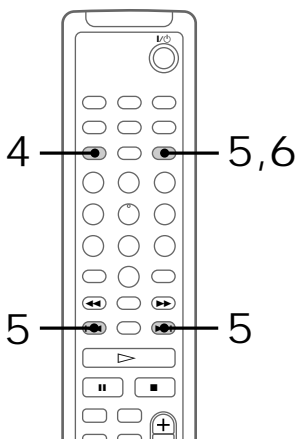
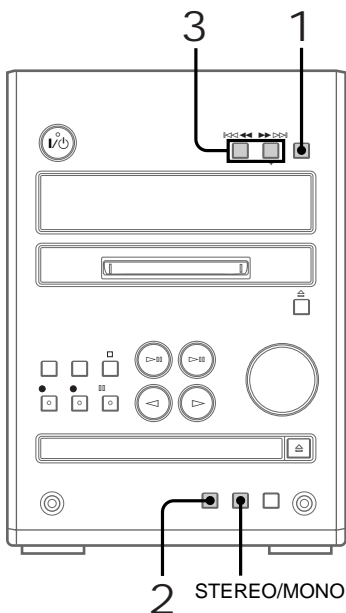
- 1 Appuyez sur DISPLAY pour afficher l'horloge.
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 3 Répétez les opérations 3 à 6 décrites sous "Réglage de l'heure".

Conseil

Le point supérieur du signe deux-points clignote pendant les 30 premières secondes de chaque minute tandis que le point inférieur clignote pendant les 30 dernières secondes.

Étape 3 : Préréglage des stations de radio

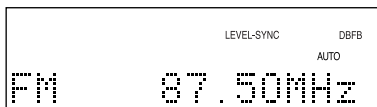
Vous pouvez prérégler le nombre de stations suivantes : 20 sur la gamme FM et 10 sur la gamme AM.



- 1 Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner "FM" ou "AM".

Lorsque vous appuyez sur TUNER/BAND, la chaîne s'allume.

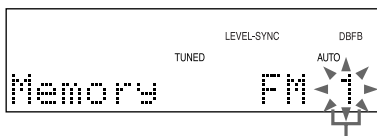
- 2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "AUTO" s'affiche.



- 3 Appuyez sur TUNING + ou -. L'indication de fréquence change. Le balayage des fréquences s'arrête lorsque le tuner capte une station. "TUNED" et "STEREO" (dans le cas d'une émission stéréo) s'affichent.

- 4 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande.

- 5 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que "P.Memory ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande. Un numéro de station préréglée s'affiche. Les stations sont mémorisées en commençant par le numéro de station préréglée 1.



Numéro de station préréglée

- 6 Appuyez sur ENTER/YES. "Complete !!" s'affiche et la station est mémorisée.

- 7 Pour prérégler d'autres stations, répétez les opérations 1 à 6.

suite page suivante

Étape 3 : Préréglage des stations de radio (suite)

Pour arrêter le balayage des fréquences

Appuyez sur TUNING MODE.

Pour faire l'accord sur une station faiblement captée

À l'étape 2 ci-dessus, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "MANUAL" s'affiche, puis appuyez plusieurs fois sur TUNING + ou - pour faire manuellement l'accord sur la station.

Pour mémoriser une station sur un numéro de station préréglée déjà occupé par une autre station

Recommencez depuis l'étape 1. Après l'étape 5, appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande pour sélectionner le numéro de station préréglée sur lequel vous désirez mémoriser l'autre station.

Pour effacer une station préréglée

- 1 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "P.Erase ?" s'affiche.
Pour effacer toutes les stations préréglées, sélectionnez "P.All Erase ?".
- 3 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le numéro sur lequel est mémorisée la station que vous désirez effacer.
- 5 Appuyez sur ENTER/YES.
"Complete !!" s'affiche.

Lorsque vous effacez une station préréglée, le numéro de station préréglée diminue d'une unité et toutes les stations après la station effacée sont renumérotées.

Pour changer l'intervalle d'accord AM (sauf pour le modèle européen)

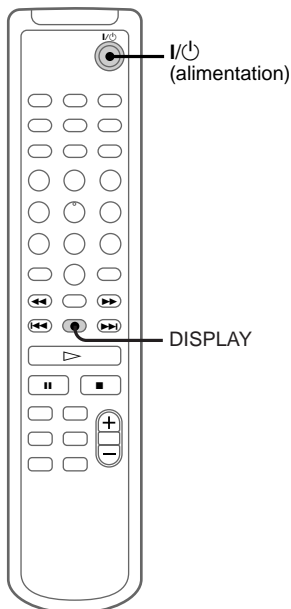
L'intervalle d'accord AM a été préréglé en usine à 9 kHz (10 kHz pour certaines régions). Pour le changer, faites l'accord sur une station AM, puis éteignez la chaîne. Tout en maintenant la touche TUNING MODE enfoncée, rallumez la chaîne. Lorsque vous changez l'intervalle d'accord, ceci efface toutes les stations AM préréglées. Pour rétablir l'intervalle à sa valeur initiale, répétez les opérations ci-dessus.

Conseils

- Les stations préréglées restent mémorisées pendant un jour même si vous débranchez le cordon d'alimentation ou s'il y a une coupure de courant.
- Vous pouvez attribuer un nom à une station préréglée (voir page 59).
- Lorsqu'une émission FM grésille, appuyez sur STEREO/MONO jusqu'à ce que "MONO" s'affiche. Vous n'entendrez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure. Pour rétablir l'effet stéréo, appuyez à nouveau sur la touche.

Pour économiser de l'énergie en mode de veille

Vous pouvez réduire la consommation d'électricité au minimum et économiser ainsi l'énergie quand la chaîne est en veille. La chaîne a été programmée en usine pour ne pas afficher l'horloge lorsqu'elle est éteinte (**Mode d'économie d'énergie**). Pour que l'horloge apparaisse même quand la chaîne est éteinte, désactivez le mode d'économie d'énergie.



➔ Appuyez sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte.

Le mode d'économie d'énergie est désactivé et l'affichage de l'horloge apparaît.

Pour activer le mode d'économie d'énergie

Appuyez sur DISPLAY.

L'affichage de l'horloge disparaît.

Conseils

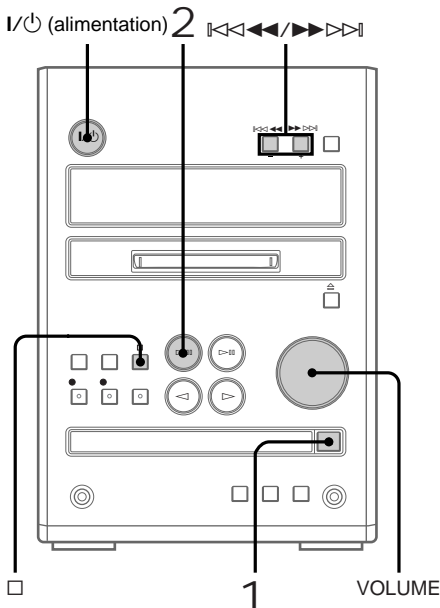
- À chaque pression sur DISPLAY en mode d'économie d'énergie, l'affichage passe entre le mode d'économie d'énergie et l'indication de l'horloge.
- Le témoin I/O est allumé même en mode d'économie d'énergie.

Remarque

Lorsque la minuterie est activée, le mode d'économie d'énergie est inopérant.

Lecture d'un CD

Pour allumer la chaîne, appuyez sur I/⏻ (alimentation).



- 1 Appuyez sur CD et placez un CD sur le plateau.

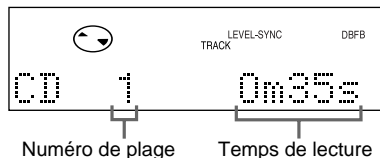
Étiquette vers le haut. Pour un single (CD de 8 cm), utilisez le rond intérieur du plateau.



Pour refermer le plateau, appuyez à nouveau sur CD .

- 2 Appuyez sur CD .

Le plateau se ferme et la lecture commence. Le témoin de la touche CD s'allume en vert.




Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur .
passer en pause	Appuyez sur CD . Le témoin de la touche CD s'allume en orange. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
choisir une page	Appuyez plusieurs fois sur ou .
trouver un point donné d'une page	Appuyez continuellement sur la touche ou pendant la lecture et relâchez-la au point désiré. "—OVER—" s'affiche quand le CD est terminé.
retirer le CD	Appuyez sur CD .
régler le volume	Tournez VOLUME.

Conseils

- S'il n'y a pas de CD dans le lecteur, "CD No Disc" s'affiche.
 - Si vous appuyez sur CD quand la chaîne est éteinte, elle s'allume automatiquement et, s'il y a un CD sur le plateau, la lecture du CD commence (**Lecture commandée par une seule touche**).
 - Vous pouvez passer sur le lecteur CD depuis une autre source et lancer la lecture d'un CD en appuyant simplement sur la touche CD (**Sélection automatique de source**).
 - Vous pouvez commencer la lecture à partir de la plage désirée à l'étape 2.
 - 1 Appuyez plusieurs fois sur ou jusqu'à ce que la plage désirée s'affiche.
 - 2 Appuyez sur CD .
 Ou appuyez sur les touches numériques de la télécommande.
- La lecture commence automatiquement. Pour les numéros de page 10 et supérieurs, appuyez sur >10 et sur le numéro de page. Pour saisir 0, utilisez la touche 10/0.

Remarques

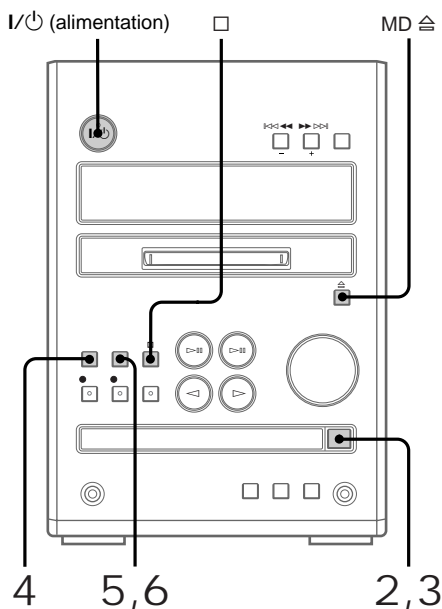
- N'utilisez pas un CD avec du ruban adhésif, des autocollants ou de la colle sur eux. Ceci pourrait endommager le lecteur CD.
- Ne poussez pas le plateau pour le fermer. Ceci pourrait endommager le lecteur CD. Pour fermer le plateau, appuyez sur CD .

Enregistrement d'un CD sur un MD ou une cassette

Vous pouvez enregistrer un CD en numérique sur un MD ou en analogique sur une cassette. Vous pouvez également enregistrer un programme de plages choisies (voir pages 32 et 53). Pour allumer la chaîne, appuyez sur I/⏻ (alimentation).

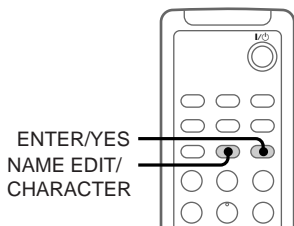
Enregistrement sur un MD

Si le MD est déjà partiellement enregistré, l'enregistrement commence à la fin de la dernière plage enregistrée. Pour effacer des enregistrements, reportez-vous à "Effacement d'enregistrements" à la page 45.

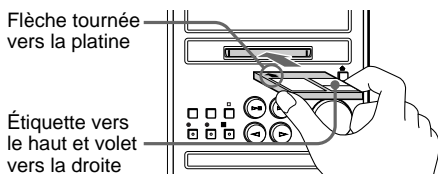


suite page suivante

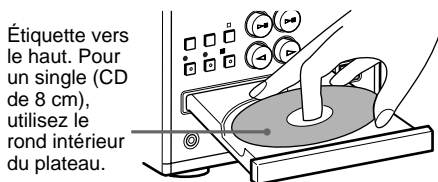
Enregistrement d'un CD sur un MD ou une cassette (suite)



1 Insérez un MD enregistrable.



2 Appuyez sur CD et placez un CD sur le plateau.

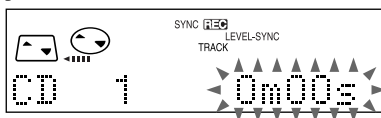


3 Pour fermer le plateau, appuyez sur CD .

4 Appuyez plusieurs fois sur SYNCHRO REC jusqu'à ce que "CD-MD SYNC ?" s'affiche.

5 Appuyez sur ENTER/START.


La platine MD est placée en mode d'attente d'enregistrement et le lecteur CD en mode de pause de lecture.



6 Appuyez à nouveau sur ENTER/START.

L'enregistrement commence. À la fin de l'enregistrement, le lecteur CD et la platine MD s'arrêtent automatiquement.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur .

Conseils

- Si le MD est déjà partiellement enregistré, l'enregistrement commence à la fin de la dernière plage enregistrée.
- Les numéros de plage du CD sont enregistrés automatiquement sur le MD.
- Pour certains types de disques, des informations CD TEXT peuvent également être enregistrées (sauf si vous effectuez l'enregistrement à la fois sur un MD et une cassette). Si "CD-TEXT" clignote durant l'enregistrement, appuyez sur NAME EDIT/CHARACTER de la télécommande, puis sur ENTER/YES de la télécommande pour enregistrer le titre de la plage actuelle. (Si "CD-TEXT" est allumé, les informations sont automatiquement enregistrées.)


Remarque

Si "Cannot SYNC!" s'affiche, ceci indique qu'il n'y a pas de disque dans le lecteur ou qu'il n'est pas possible d'enregistrer sur ce MD (voir page 72).

S'il n'y a plus de place sur le MD pendant l'enregistrement

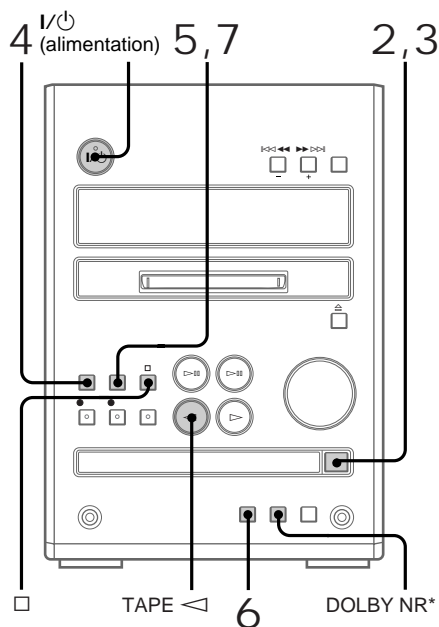
Le lecteur CD et la platine MD s'arrêtent automatiquement.

Avant de débrancher le cordon d'alimentation

L'enregistrement sur le MD se termine par la mise à jour du sommaire (TOC). Le sommaire (TOC) est mis à jour lorsque vous éjectez le MD ou appuyez sur  pour éteindre la chaîne. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation avant la mise à jour du sommaire (TOC) (quand "TOC" est allumé) ou pendant la mise à jour (quand "TOC" ou "STANDBY" clignote) car l'enregistrement risquerait d'être incomplet.

Enregistrement sur une cassette

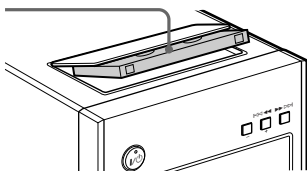
Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal) ou TYPE II (CrO₂).




* La platine-cassette est dotée du système de réduction de bruit Dolby B.

- 1 Appuyez sur le couvercle pour l'ouvrir et insérez une cassette vierge.


Face sur laquelle vous désirez enregistrer vers le haut



- 2 Appuyez sur CD  et placez un CD sur le plateau.

Étiquette vers le haut. Pour un single (CD de 8 cm), utilisez le rond intérieur du plateau.

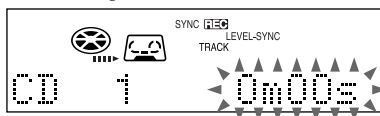





- 3 Pour fermer le plateau, appuyez sur CD .

- 4 Appuyez plusieurs fois sur SYNCHRO REC jusqu'à ce que "CD-TAPE SYNC ?" s'affiche.

- 5 Appuyez sur ENTER/START.


La platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement et le lecteur CD en mode de pause de lecture.



- 6 Appuyez plusieurs fois sur DIRECTION jusqu'à ce que  s'affiche pour enregistrer sur une seule face ou  (ou ) s'affiche pour enregistrer sur les deux faces.

- 7 Appuyez sur ENTER/START.

L'enregistrement commence. À la fin de l'enregistrement, le lecteur CD et la platine-cassette s'arrêtent automatiquement.

Pour arrêter l'enregistrement Appuyez sur .

suite page suivante

Enregistrement d'un CD sur un MD ou une cassette (suite)

Conseils

- Pour enregistrer sur la face inférieure, appuyez sur TAPE \triangleleft à l'étape 6.
- Lorsque vous enregistrez sur les deux faces, commencez par la face supérieure. Si vous commencez par la face inférieure, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de cette face.
- Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces et que la bande atteint la fin de la face supérieure au milieu d'une plage, cette plage est réenregistrée complètement depuis le début de la face inférieure.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les hautes fréquences à faible niveau sonore, appuyez sur DOLBY NR après l'étape 5 pour que "DOLBY NR" s'affiche.

Remarque

Si "Cannot SYNC!" s'affiche, ceci indique qu'il n'y a pas de disque ou de cassette ou qu'il n'est pas possible d'enregistrer sur cette cassette (voir page 73).

Enregistrement à la fois sur un MD et sur une cassette

- 1 Effectuez l'opération 1 de "Enregistrement sur un MD" (voir page 11) et les opérations 1 à 3 de "Enregistrement sur une cassette" (voir page 13).
- 2 Appuyez plusieurs fois sur SYNCHRO REC jusqu'à ce que "DUAL SYNC ?" s'affiche.
- 3 Effectuez les opérations 5 à 7 de "Enregistrement sur une cassette".

Conseils

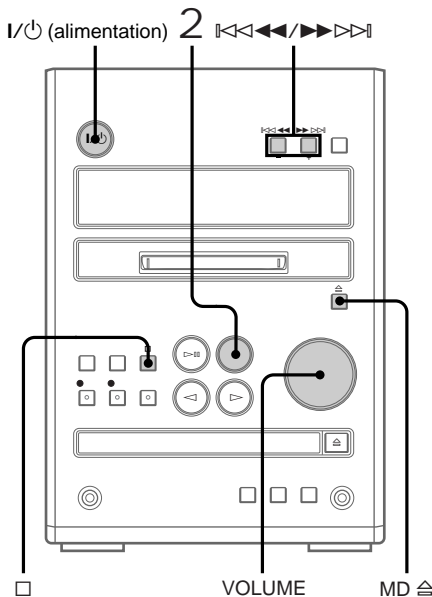
- Si, pendant l'enregistrement, il n'y a plus de place sur le MD (ou la cassette) l'enregistrement se poursuit sur la cassette (ou le MD).
- Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces et que la bande atteint la fin de la face supérieure au milieu d'une plage, cette plage est réenregistrée complètement depuis le début de la face inférieure. Il se peut alors que toute la plage soit également réenregistrée sur le MD.

Remarque

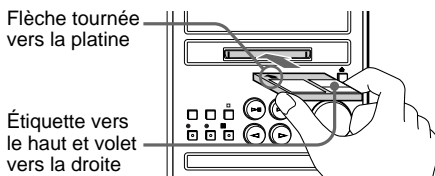
Si "Cannot SYNC!" s'affiche, ceci indique qu'il n'y a pas de disque ou de cassette ou qu'il n'est pas possible d'enregistrer sur cette cassette (voir pages 72 et 73).

Lecture d'un MD

Pour allumer la chaîne, appuyez sur I/⏻ (alimentation). Vous pouvez écouter un MD de la même manière qu'un CD.

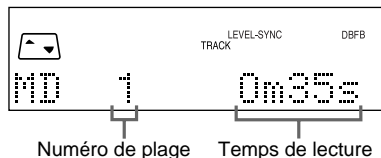


- 1 Insérez un MD.



- 2 Appuyez sur MD \triangleright \square .

La lecture commence. Le témoin de la touche MD \triangleright \square s'allume en vert.



Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur □.
passer en pause	Appuyez sur MD ▷◻◻. Le témoin de la touche MD ▷◻◻ s'allume en orange. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
choisir une plage	Appuyez plusieurs fois sur ◻◻◻◻◻◻ ou ▷▷▷▷◻◻.
trouver un point donné d'une plage	Appuyez continuellement sur la touche ◻◻◻◻◻◻ ou ▷▷▷▷◻◻ pendant la lecture et relâchez-la au point désiré.
retirer le MD	Appuyez sur MD ⌂.
régler le volume	Tournez VOLUME.

Conseils

- Vous pouvez commencer la lecture à partir de la plage désirée à l'étape 2.
 - Appuyez plusieurs fois sur ◻◻◻◻◻◻ ou ▷▷▷▷◻◻ jusqu'à ce que la plage désirée s'affiche.
 - Appuyez sur MD ▷◻◻.
 Ou appuyez sur les touches numériques de la télécommande. La lecture commence automatiquement. Pour les numéros de plage 10 et supérieurs, appuyez sur >10 (appuyez deux fois pour les numéros de plage 100 et supérieurs) puis sur le numéro de plage. Pour saisir 0, utilisez la touche 10/0.
- Si vous appuyez sur MD ▷◻◻ quand la chaîne est éteinte, elle s'allume automatiquement et, s'il y a un MD dans la platine, la lecture du MD commence (**Lecture commandée par une seule touche**).
- Vous pouvez passer sur la platine MD depuis une autre source et lancer la lecture d'un MD en appuyant simplement sur la touche MD ▷◻◻ (**Sélection automatique de source**).

Remarque

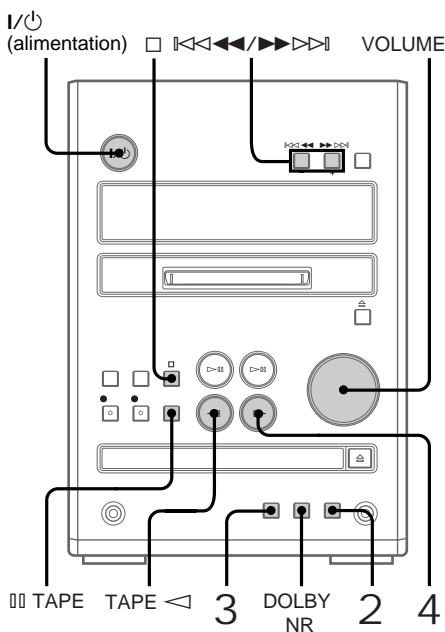
N'utilisez pas un MD dont l'étiquette dépasse du bord ou est mal positionnée. Ceci pourrait provoquer une anomalie de la platine MD.

Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser n'importe quel type de cassette (TYPE I (normal), TYPE II (CrO₂) ou TYPE IV (métal)) car la platine-cassette détecte automatiquement le type de bande (ATS*¹).

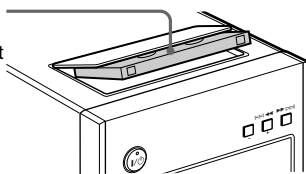
Pour allumer la chaîne, appuyez sur I/⏻ (alimentation).

*¹ ATS: Sélection automatique de bande



- Appuyez sur le couvercle pour l'ouvrir et insérez une cassette enregistrée.

Face à écouter vers le haut



suite page suivante

Lecture d'une cassette (suite)

2 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "TAPE" s'affiche.

3 Appuyez plusieurs fois sur **DIRECTION** jusqu'à ce que \rightleftarrows s'affiche pour écouter une seule face ou que \rightleftarrows (ou \rightleftarrows *) s'affiche pour écouter les deux faces.

4 Appuyez sur **TAPE** \triangleright .

Le témoin de la touche **TAPE** \triangleright s'allume en vert, puis la lecture de la cassette commence.

Appuyez sur **TAPE** \triangleleft pour commencer la lecture de la face inférieure.

*2 La platine-cassette s'arrête automatiquement après avoir répété la séquence cinq fois.

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur \square .
passer en pause	Appuyez sur \square TAPE . Le témoin de la touche \square TAPE s'allume en orange. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
trouver la plage suivante (AMS*)	Appuyez sur $\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright$ pour la face supérieure pendant la lecture. Appuyez sur $\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ pour la face inférieure pendant la lecture. À chaque pression sur la touche, l'affichage indique le nombre de plages à sauter.
trouver la plage précédente (AMS*)	Appuyez sur $\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ pour la face supérieure pendant la lecture. Appuyez sur $\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright$ pour la face inférieure pendant la lecture. À chaque pression sur la touche, l'affichage indique le nombre de plages à sauter.

Pour	Faites ceci :
avancer rapidement	Appuyez sur $\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ ou $\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright$ en mode d'arrêt.
rebobiner	Appuyez sur $\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ ou $\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright$ en mode d'arrêt.
retirer la cassette	Appuyez sur le couvercle de la platine-cassette pour l'ouvrir.
régler le volume	Tournez VOLUME .

*3 La fonction de recherche automatique de plage (AMS : Automatic Music Sensor) détecte un espace de plus de quatre secondes entre les plages, ce qui permet de localiser rapidement les plages.

Conseils

- Si vous appuyez **TAPE** \triangleright ou \triangleleft quand la chaîne est éteinte, elle s'allume automatiquement et, s'il y a une cassette dans la platine, la lecture de la cassette commence (**Lecture commandée par une seule touche**).
- Vous pouvez passer sur la platine-cassette depuis une autre source et lancer la lecture d'une cassette en appuyant simplement sur la touche **TAPE** \triangleright ou \triangleleft (**Sélection automatique de source**).
- Pour écouter une cassette enregistrée avec le système de réduction de bruit Dolby, appuyez sur **DOLBY NR** pour que "DOLBY NR" s'affiche.

Remarque

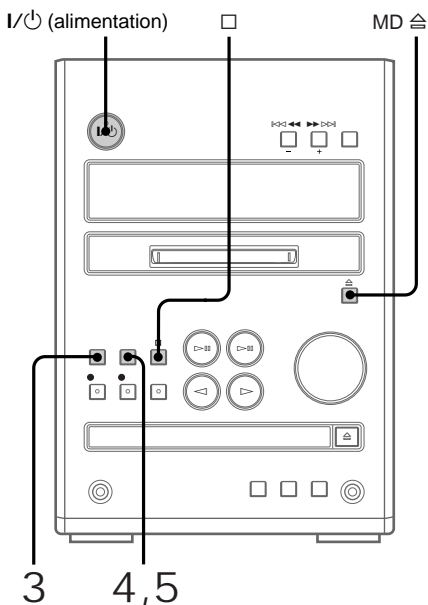
Il se peut que la fonction AMS soit inopérante dans les cas suivants :

- si l'espace entre les plages ne dépasse pas quatre secondes ;
- si la source de son enregistrée sur le canal droit est différente de celle du canal gauche ;
- si le son ou le volume restent longtemps faibles ;
- si le téléviseur est trop prêt de la chaîne.

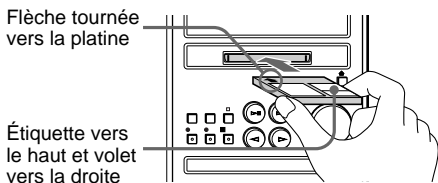
Enregistrement d'une cassette sur un MD

— Enregistrement TAPE-MD SYNC

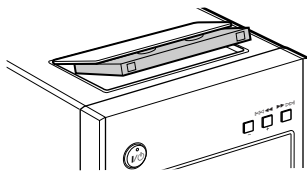
Cette fonction vous permet d'effectuer un enregistrement analogique d'une cassette sur un MD. Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal), TYPE II (CrO₂) ou TYPE IV (métal) car la platine-cassette détecte automatiquement le type de bande. Pour allumer la chaîne, appuyez sur I/⏻ (alimentation).



1 Insérez un MD enregistrable.



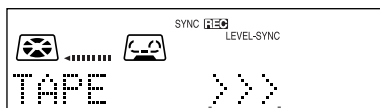
2 Appuyez sur le couvercle et insérez une cassette pour l'ouvrir.



3 Appuyez plusieurs fois sur SYNCHRO REC jusqu'à ce que "TAPE-MD SYNC ?" s'affiche.

4 Appuyez sur ENTER/START.

La platine MD est placée en mode d'attente d'enregistrement et la platine-cassette en mode de pause de lecture.



Face de lecture de la cassette

* >>> s'affiche pour la face supérieure et <<< pour la face inférieure. Pour écouter la face qui n'est pas indiquée, appuyez sur □, retirez la cassette et retournez-la, puis recommencez les opérations 3 et 4.

5 Appuyez à nouveau sur ENTER/START.

L'enregistrement commence. À la fin de l'enregistrement, la platine-cassette et la platine MD s'arrêtent automatiquement.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur □.

Conseils

- Si le MD est déjà partiellement enregistré, l'enregistrement commence à la fin de la dernière plage enregistrée.
- Quand la fonction Smart Space est activée, s'il y a un silence de 3 à 30 secondes pendant l'enregistrement, la platine MD le remplace par un espace d'environ 3 secondes, puis poursuit l'enregistrement. Il se peut, toutefois, que cette fonction ne soit pas activée s'il y a des parasites.

suite page suivante

Enregistrement d'une cassette sur un MD (suite)

Remarque

Si "Cannot SYNC!" s'affiche, ceci indique qu'il n'y a pas de disque dans le lecteur ou qu'il n'est pas possible d'enregistrer sur ce MD (voir page 72).

S'il n'y a plus de place sur le MD pendant l'enregistrement

La platine-cassette et la platine MD s'arrêtent automatiquement.

Avant de débrancher le cordon d'alimentation

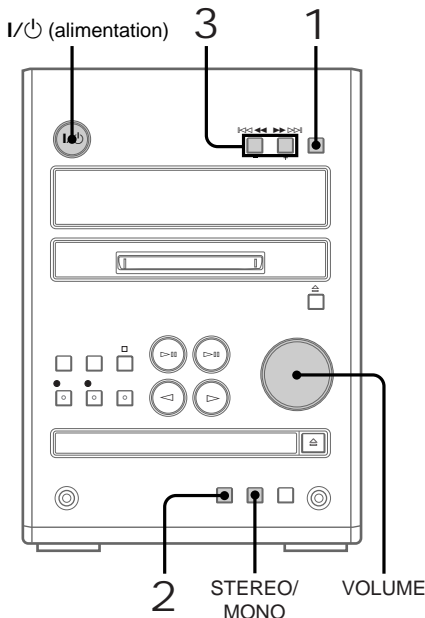
L'enregistrement sur le MD se termine par la mise à jour du sommaire (TOC). Le sommaire (TOC) est mis à jour lorsque vous éjectez le MD ou appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation avant la mise à jour du sommaire (TOC) (quand "TOC" est allumé) ou pendant la mise à jour (quand "TOC" ou "STANDBY" clignote) car l'enregistrement risquerait d'être incomplet.

Écoute de la radio

— Accord sur une station pré réglée

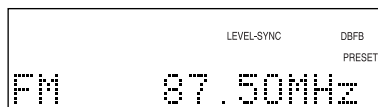
Préréglez d'abord les stations de radio dans la mémoire du tuner (voir page 7).

Pour allumer la chaîne, appuyez sur I/⏻ (alimentation).



1 Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner "FM" ou "AM".

2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "PRESET" s'affiche.



- 3 Appuyez sur TUNING + ou – pour sélectionner la station pré réglée de votre choix.



Numéro de station pré réglée et fréquence (ou nom de la station* ou nom de la station RDS**)

* Le nom de la station ne s'affiche que si vous avez attribué un nom à la station (voir page 59).

** Modèle européen seulement.

Lorsqu'une seule station a été pré réglée, "ONE PRESET" s'affiche.

Pour	Faites ceci :
éteindre la radio	Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.
régler le volume	Tournez VOLUME.

Pour sélectionner le numéro pré réglé à l'aide de la télécommande

À l'étape 3, appuyez sur les touches numériques de la télécommande. Pour saisir les numéros de station pré réglée 10 et supérieurs, appuyez sur >10, puis sur le numéro de station pré réglée. Pour saisir 0, utilisez la touche 10/0.

Pour écouter une station de radio non pré réglée

- À l'étape 2, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "MANUAL" s'affiche, puis appuyez sur TUNING + ou – pour faire l'accord sur la station désirée (**Accord manuel**).
- À l'étape 2, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "AUTO" s'affiche, puis appuyez sur TUNING + ou –. L'indication de fréquence change. Le balayage des fréquences s'arrête lorsque le tuner capte une station (**Accord automatique**).

Pour annuler l'accord automatique
Appuyez sur TUNING MODE.

Conseils

- Si vous appuyez sur TUNER/BAND quand la chaîne est éteinte, elle s'allume automatiquement et fait l'accord sur la dernière station captée (**Lecture commandée par une seule touche**).
- Vous pouvez passer sur le tuner depuis une autre source en appuyant simplement sur TUNER/BAND (**Sélection automatique de source**).
- Pour améliorer la réception, réorientez l'antenne fournie ou connectez une antenne extérieure en vente dans le commerce (voir page 65).
- Si une émission FM stéréo grésille, appuyez sur STEREO/MONO jusqu'à ce que "MONO" s'affiche. Vous n'entendez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure. Pour rétablir l'effet stéréo, appuyez à nouveau sur la touche.

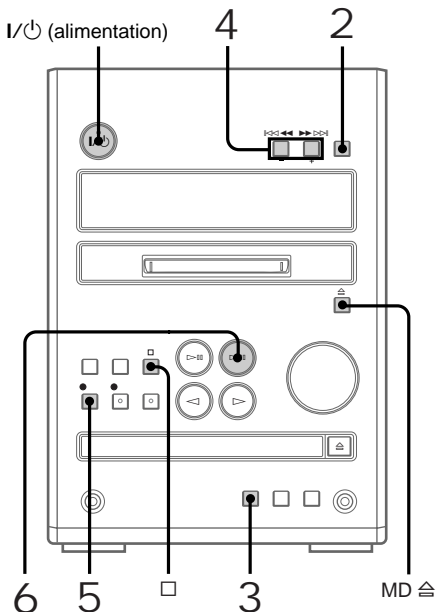
Enregistrement depuis la radio — Enregistrement manuel

Vous pouvez effectuer un enregistrement analogique d'une émission de radio sur un MD ou sur une cassette.

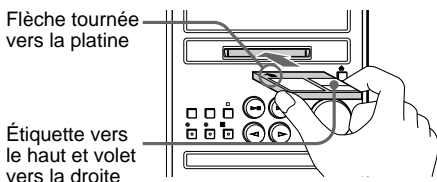
Enregistrement sur un MD

Si le MD est déjà partiellement enregistré, l'enregistrement commence à la fin de la dernière plage enregistrée. Pour effacer des enregistrements, reportez-vous à "Effacement d'enregistrements" à la page 45.

Pour allumer la chaîne, appuyez sur I/⏻ (alimentation).



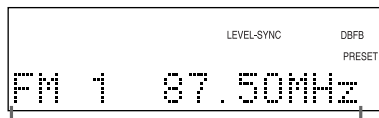
1 Insérez un MD enregistrable.



2 Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner "FM" ou "AM".

3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "PRESET" s'affiche.

4 Appuyez sur TUNING + ou - pour sélectionner la station pré réglée de votre choix.



Numéro de station pré réglée et fréquence (ou nom de la station* ou nom de la station RDS**)

* Le nom de la station ne s'affiche que si vous avez attribué un nom à la station (voir page 59).

** Modèle européen seulement

Lorsqu'une seule station a été pré réglée, "ONE PRESET" s'affiche.

Vous pouvez sélectionner les numéros de station pré réglée à l'aide des touches numériques de la télécommande.

5 Appuyez sur ● MD.

La platine MD est placée en attente d'enregistrement et le témoin de la touche ● MD s'allume en rouge.

6 Appuyez sur MD ▷◁.

L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement Appuyez sur □.

Conseils

- Si vous entendez des parasites lors de l'enregistrement d'une émission de radio AM, déplacez l'antenne-cadre AM pour les réduire ou raccordez un fil de terre à la borne \hbar (voir page 65).
- Vous pouvez enregistrer le MD en mono. Pour plus d'informations, voir "Enregistrement mono" à la page 41.
- Pour enregistrer des stations non pré réglées, sélectionnez "MANUAL" à l'étape 3, puis appuyez sur TUNING + ou - pour faire l'accord sur la station désirée.

Remarque

Si le MD est protégé contre l'enregistrement, "C11" et "Protected" s'affichent alternativement et le MD ne peut pas être enregistré. Retirez le MD, puis fermez l'orifice de protection contre l'enregistrement en faisant glisser le taquet (voir page 32).

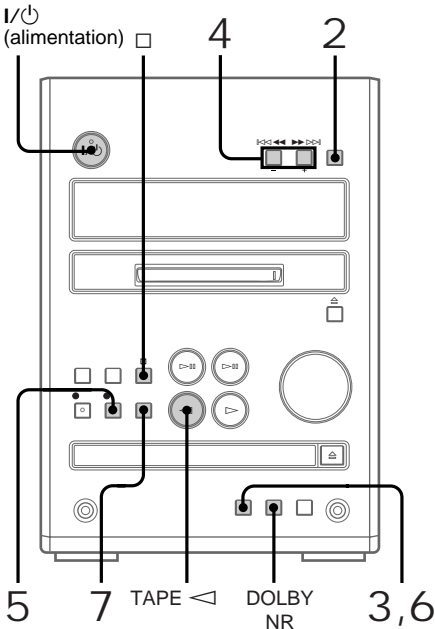
Avant de débrancher le cordon d'alimentation

L'enregistrement sur le MD se termine par la mise à jour du sommaire (TOC). Le sommaire (TOC) est mis à jour lorsque vous éjectez le MD ou appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation avant la mise à jour du sommaire (TOC) (quand "TOC" est allumé) ou pendant la mise à jour (quand "TOC" ou "STANDBY" clignote) car l'enregistrement risquerait d'être incomplet.

Enregistrement sur une cassette

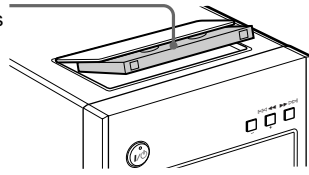
Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal) ou TYPE II (CrO₂). Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement.

Pour allumer la chaîne, appuyez sur I/⏻ (alimentation).



- 1 Appuyez sur le couvercle pour l'ouvrir et insérez une cassette vierge.

Face sur laquelle vous désirez enregistrer vers le haut



- 2 Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "PRESET" s'affiche.
- 4 Appuyez sur TUNING + ou - pour sélectionner la station pré-réglée de votre choix.



Numéro de station pré-réglée et fréquence (ou nom de la station* ou nom de la station RDS**)

* Le nom de la station ne s'affiche que si vous avez attribué un nom à la station (voir page 59).

** Modèle européen seulement


Lorsqu'une seule station a été pré-réglée, "ONE PRESET" s'affiche.


Vous pouvez sélectionner les numéros de station pré-réglée à l'aide des touches numériques de la télécommande.

- 5 Appuyez sur ● TAPE.
La platine-cassette est placée en attente d'enregistrement et le témoin de la touche ● TAPE s'allume en rouge.
- 6 Appuyez plusieurs fois sur DIRECTION jusqu'à ce que ➡ s'affiche pour enregistrer sur une seule face ou que ⇔ (ou ⇄) s'affiche pour enregistrer sur les deux faces.


suite page suivante

Enregistrement depuis la radio (suite)

- 7 Appuyez sur  TAPE.
L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur .

Conseils

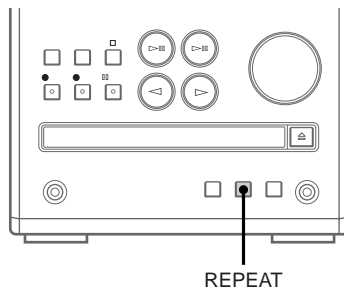
- Si vous entendez des parasites lors de l'enregistrement d'une émission de radio AM, déplacez l'antenne-cadre AM pour les réduire ou raccordez un fil de terre à la borne \hbar (voir page 65).
- Pour enregistrer sur la face inférieure, appuyez sur TAPE  à l'étape 6.
- Lorsque vous enregistrez sur les deux faces, commencez par la face supérieure. Si vous commencez par la face inférieure, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de cette face.
- Pour enregistrer des stations non pré-réglées, sélectionnez "MANUAL" à l'étape 3, puis appuyez sur TUNING + ou - pour faire l'accord sur la station désirée.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les hautes fréquences à faible niveau sonore, appuyez sur DOLBY NR après l'étape 5 pour que "DOLBY NR" s'affiche.

Le lecteur CD

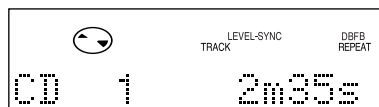
Lecture répétée de plages d'un CD

— Lecture répétée

Cette fonction vous permet d'écouter plusieurs fois de suite un CD en mode de lecture normale, aléatoire ou programmée.



- ➔ Appuyez sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" s'affiche.



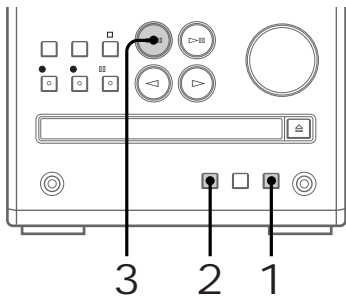
REPEAT : pour répéter toutes les plages du CD

REPEAT 1 : pour répéter une seule plage

Pour annuler la lecture répétée
Appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse.

Lecture des plages d'un CD dans un ordre aléatoire — Lecture aléatoire

Cette fonction vous permet d'écouter toutes les plages d'un CD dans un ordre aléatoire.



1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" s'affiche.

2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "SHUFFLE" s'affiche.



3 Appuyez sur **CD** \triangleright \square .
La lecture aléatoire commence.

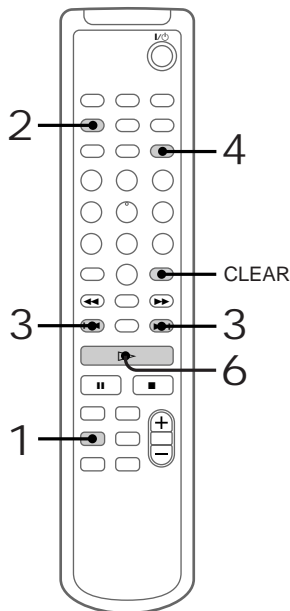
Pour annuler la lecture aléatoire
Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "SHUFFLE" et "PGM" disparaissent.

Conseils

- Pour passer en mode de lecture aléatoire pendant une lecture normale, affichez "SHUFFLE".
- Pour sauter une plage, appuyez sur $\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright$.

Création d'un programme de lecture d'un CD — Lecture programmée

Cette fonction vous permet de créer un programme de lecture de 25 plages au maximum dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter. Vous pouvez également effectuer un enregistrement synchronisé du programme sur un MD ou une cassette (voir pages 32 et 53).



1 Appuyez sur **CD** pour passer en mode CD.

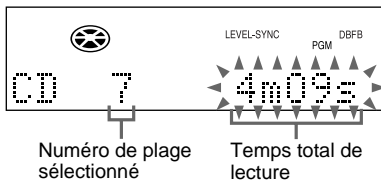
2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "PGM" s'affiche.



suite page suivante

Création d'un programme de lecture d'un CD (suite)

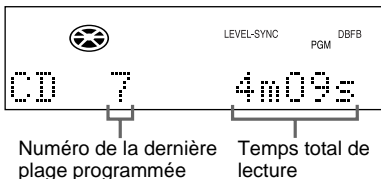
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.



- 4 Appuyez sur ENTER/YES.

La plage est programmée.

“Step” s'affiche, suivi du numéro de la plage dans l'ordre programmé. Le numéro de la dernière plage programmée s'affiche, suivi du temps total de lecture du programme. Si vous avez commis une erreur, appuyez sur CLEAR pour effacer du programme la dernière plage programmée.



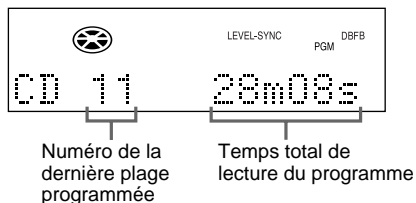
- 5 Pour programmer d'autres plages, répétez les opérations 3 et 4.

- 6 Appuyez sur ▷.

Toutes les plages sont lues dans l'ordre où vous les avez sélectionnées.

Pour vérifier le nombre total de plages programmées

Appuyez sur DISPLAY en mode d'arrêt. Le nombre total de plages programmées s'affiche, suivi du numéro de la dernière plage programmée et du temps total de lecture du programme.



Pour vérifier l'ordre programmé

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pendant la lecture programmée.

Pour	Faites ceci :
annuler la lecture programmée	Appuyez sur ■, puis plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PGM" et "SHUFFLE" disparaissent.
ajouter une plage au programme (en mode d'arrêt)	Effectuez les opérations 3 et 4.
effacer tout le programme	Appuyez sur ■ lorsque la lecture programmée est en mode d'arrêt.

Pour sélectionner la plage désirée à l'aide des touches numériques

Appuyez sur les touches numériques au lieu d'effectuer les opérations 3 à 5.

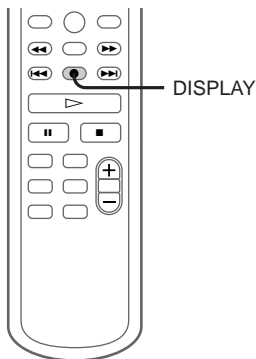
Pour les numéros de plage 10 et supérieurs, appuyez sur >10 et sur le numéro de plage. Pour saisir 0, utilisez la touche 10/0.

Conseils

- Le programme que vous avez créé n'est pas effacé après la lecture programmée. Pour l'exécuter à nouveau, appuyez sur ▷.
- Si vous essayez de programmer 26 plages ("steps") ou plus, "Step Full" s'affiche.
- "-m-s" s'affiche si le temps total de lecture a dépassé 100 minutes ou si vous sélectionnez une plage de CD dont le numéro est supérieur à 21.

Utilisation de l'affichage CD

L'afficheur vous permet de vérifier le temps restant de la plage actuelle ou sur le CD. Si le disque est CD TEXT, vous pouvez vérifier les informations enregistrées sur le disque telles que les titres ou les noms d'artiste.



➔ Appuyez sur DISPLAY.

À chaque pression sur la touche pendant la lecture normale ou en mode d'arrêt, l'affichage change comme suit :

Pendant la lecture normale

- Temps écoulé de la plage actuelle
- ↓
- Temps restant de la plage actuelle
- ↓
- Temps restant sur le CD*
- ↓
- Titre de la plage actuelle**
- ↓
- Affichage de l'horloge
- ↓
- Nom d'effet

En mode d'arrêt

- Indication du CD arrêté
- ↓
- Titre de disque du CD**
- ↓
- Nom d'artiste**
- ↓
- Nombre total de plages et temps total de lecture
- ↓
- Affichage de l'horloge
- ↓
- Nom d'effet

* Le temps restant du programme s'affiche pendant la lecture programmée.

** Si le CD n'a pas de titre, rien ne s'affiche. Si le CD contient plus de 50 plages, CD TEXT ne s'affiche pas pour la plage 51 et les suivantes.

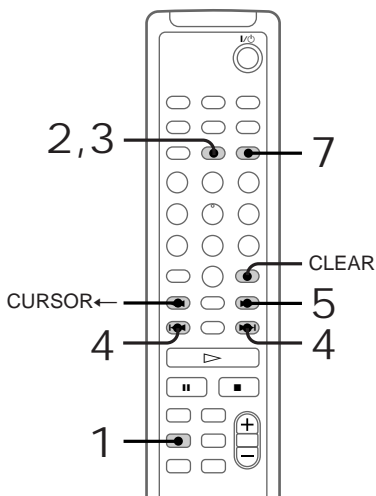
Titrage d'un CD

— Mémo de disque

Vous pouvez créer des titres de disque ayant jusqu'à 20 caractères et symboles pour 50 CD. Lorsque vous chargez un CD titré, le titre s'affiche.

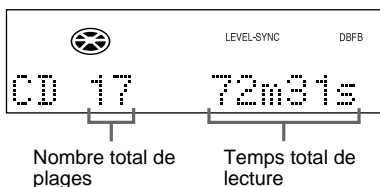
Remarques

- Vous ne pouvez pas titrer un CD pour lequel "CD-TEXT" s'affiche.
- **Lorsque vous titrez un CD pour la première fois, effectuez au préalable les opérations indiquées sous "Effacement de tous les titres de disque mémorisés dans la chaîne" à la page 27.**



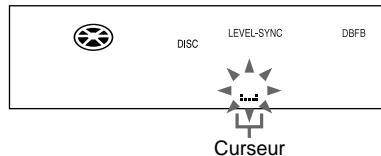
- 1 Appuyez sur CD pour passer en mode CD.

Assurez-vous que le nombre total de plages et le temps total de lecture s'affichent en mode d'arrêt. Si "SHUFFLE" ou "PGM" est affiché, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce qu'ils disparaissent tous deux.



- 2 Appuyez sur NAME EDIT.

Le curseur se met à clignoter.



- 3 Appuyez sur CHARACTER pour sélectionner le type de caractère désiré.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

␣ (espace) → A (majuscules) → a (minuscules) → 0 (nombres) → ! (symboles) → ␣ (espace) → ...

- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le caractère désiré.

Pour saisir un espace

Appuyez sur CURSOR→ sans appuyer sur ◀◀ ou ▶▶. Vous ne pouvez pas saisir un espace comme premier caractère.

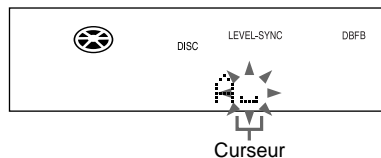
Pour saisir un symbole

Vous pouvez utiliser les 24 symboles suivants :

! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ _ `

- 5 Appuyez sur CURSOR→.

Le caractère sélectionné à l'étape 4 cesse de clignoter et le curseur se déplace d'une position vers la droite.



- 6 Répétez les opérations 3 à 5 pour terminer tout le titre.

Si vous commettez une erreur

Appuyez sur CURSOR← ou → jusqu'à ce que le caractère que vous voulez changer clignote, puis répétez les opérations 3 à 5.

Pour effacer un caractère

Appuyez sur CLEAR pendant que le caractère clignote. Il n'est pas possible d'insérer des caractères.

- 7 Appuyez sur ENTER/YES pour terminer le titrage.

Le titre de disque est mémorisé dans la chaîne et l'affichage initial réapparaît.

Pour abandonner le titrage
Appuyez sur MENU/NO.

Vérification d'un titre de disque

- 1 Appuyez sur MENU/NO en mode d'arrêt.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Name Check ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner les titres de disque mémorisés dans la chaîne entre 001 et 050.

Pour vérifier le titre de disque actuel

Appuyez sur SCROLL en mode d'arrêt.

Effacement d'un titre de disque

- 1 Appuyez sur MENU/NO en mode d'arrêt.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Name Erase ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.
Le titre de disque défile sur l'afficheur.
"No Name" s'affiche s'il n'y a pas de disque avec titre.
- 3 Appuyez à nouveau sur ENTER/YES.
"Complete !!" s'affiche et le titre de disque est effacé.

Pour abandonner l'effacement
Appuyez sur MENU/NO aux étapes 1 et 2.

Effacement de tous les titres de disque mémorisés dans la chaîne

- 1 Appuyez sur MENU/NO en mode d'arrêt.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "All Erase ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.
"All Erase ??" s'affiche.
- 3 Appuyez à nouveau sur ENTER/YES pour effacer tous les titres de disque.
"Complete !!" s'affiche et tous les titres de disque sont effacés.

Pour abandonner l'effacement
Appuyez sur MENU/NO aux étapes 1 et 2.

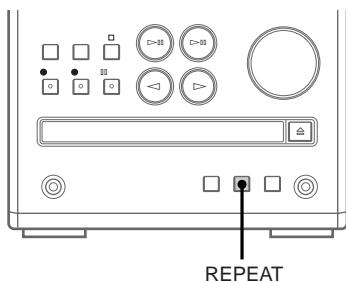
Remarque

Afin que les titres de disque ne soient pas effacés de la mémoire, branchez la chaîne à une prise murale au moins une fois par mois.

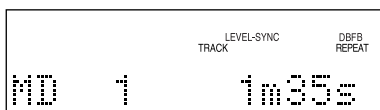
Lecture répétée des pages d'un MD

— Lecture répétée

Cette fonction vous permet d'écouter plusieurs fois de suite un MD en mode de lecture normale, aléatoire ou programmée.



- ➔ Appuyez sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" s'affiche.



REPEAT : pour répéter toutes les pages du MD

REPEAT 1* : pour répéter une seule page

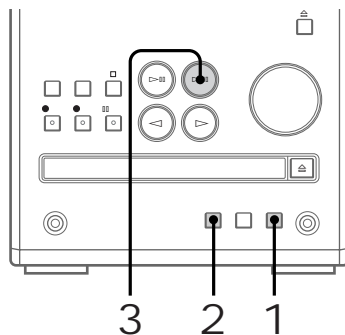
* Il n'est pas possible de répéter une seule page en mode de lecture aléatoire ou programmée.

Pour annuler la lecture répétée

Appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse.

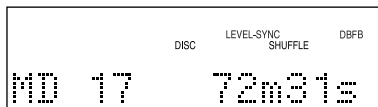
Lecture des pages d'un MD dans un ordre aléatoire — Lecture aléatoire


Cette fonction vous permet d'écouter toutes les pages d'un MD dans un ordre aléatoire.




- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "MD" s'affiche.

- 2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "SHUFFLE" s'affiche en mode d'arrêt.






- 3 Appuyez sur **MD** . La lecture aléatoire commence.

Pour annuler la lecture aléatoire

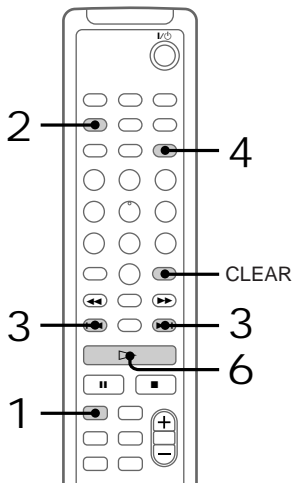
Appuyez sur  pour arrêter la lecture aléatoire, puis appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "SHUFFLE" et "PGM" disparaissent.

Conseil

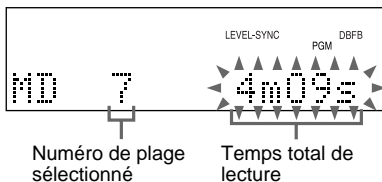
Pour sauter une page, appuyez sur   .

Création d'un programme de lecture d'un MD — Lecture programmée

Cette fonction vous permet de créer un programme de lecture de 25 plages maximum dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter.

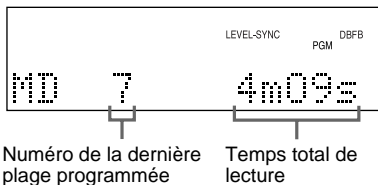


- 1 Appuyez sur MD pour passer en mode MD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PGM" s'affiche en mode d'arrêt.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.



- 4 Appuyez sur ENTER/YES.

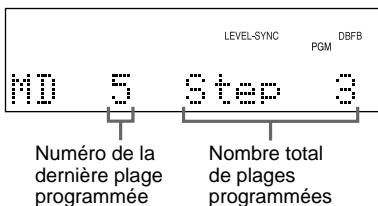
La page est programmée. "Step" s'affiche, suivi du numéro de la dernière plage programmée. Le numéro de la dernière plage programmée s'affiche, suivi du temps total de lecture du programme. Si vous avez commis une erreur, appuyez sur CLEAR pour effacer du programme la dernière plage programmée.



- 5 Pour programmer d'autres plages, répétez les opérations 3 et 4.
- 6 Appuyez sur **▷**.
Toutes les plages sont lues dans l'ordre où vous les avez sélectionnées.

Pour vérifier le nombre total de plages programmées

Appuyez sur DISPLAY en mode d'arrêt. Le nombre total de plages programmées s'affiche.



suite page suivante

Création d'un programme de lecture d'un MD (suite)

Pour vérifier l'ordre programmé Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pendant la lecture programmée.

Pour	Faites ceci :
annuler la lecture programmée	Appuyez sur ■, puis plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PGM" et "SHUFFLE" disparaissent.
ajouter une plage au programme (en mode d'arrêt)	Effectuez les opérations 3 et 4.
effacer la dernière plage programmée	Appuyez sur CLEAR en mode d'arrêt. À chaque pression sur la touche, la dernière plage programmée est effacée.

Pour sélectionner la plage désirée à l'aide des touches numériques

Appuyez sur les touches numériques au lieu d'effectuer les opérations 3 à 5.

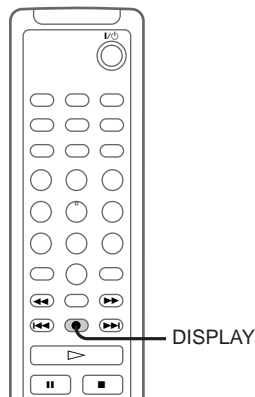
Pour les numéros de plage 10 et supérieurs, appuyez sur >10 (appuyez deux fois pour les numéros de plage 100 et supérieurs) puis sur le numéro de plage. Pour saisir 0, utilisez la touche 10/0.

Conseils

- Le programme que vous avez créé n'est pas effacé après la lecture programmée. Pour l'exécuter à nouveau, appuyez sur ▷.
- Si vous essayez de programmer 26 plages ("steps") ou plus, "Program Full !" s'affiche.
- "--m--s" s'affiche si le temps total de lecture du MD a dépassé 200 minutes.

Utilisation de l'affichage MD

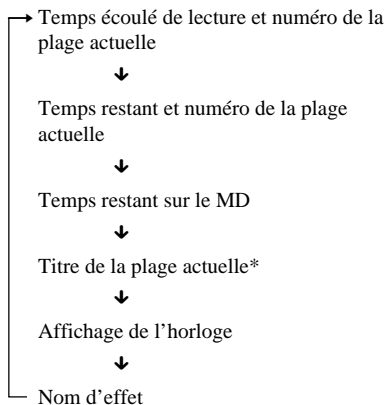
Cet affichage vous permet de vérifier le nombre total de plages, le temps total de lecture et le temps restant sur le MD.



➔ Appuyez sur DISPLAY.

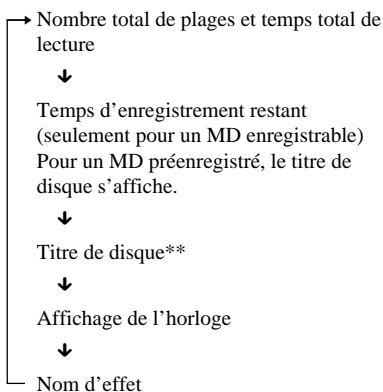
À chaque pression sur la touche pendant la lecture normale ou en mode d'arrêt, l'affichage change comme suit :

Pendant la lecture normale



* "No Name" s'affiche s'il n'y a pas de plage avec un titre.

En mode d'arrêt



**“No Name” s’affiche s’il n’y a pas de disque avec titre.

Conseils

- Vous pouvez vérifier un titre de plage à tout moment pendant la lecture. Si vous appuyez sur SCROLL, un titre de plage apparaît et défile sur l’afficheur.
Pour arrêter le défilement, appuyez sur SCROLL à tout moment pendant le défilement. Appuyez à nouveau sur SCROLL pour reprendre le défilement.
- Pour titrer un disque ou une plage, voir “Titrage d’un MD” à la page 43.

Avant l’enregistrement

Le MD (MiniDisc) permet un enregistrement et une lecture de la musique en numérique avec un son de très haute qualité. Il permet également le marquage des plages. Le marquage des plages vous permet de localiser rapidement un point donné du disque et d’effectuer facilement des montages de plages enregistrées. Notez, toutefois, que la manière dont les signaux et numéros de plage sont enregistrés varie selon la source enregistrée.

Si vous effectuez un enregistrement :

- depuis le lecteur CD de la chaîne
 - La platine MD effectue un enregistrement numérique.*¹
 - Les numéros de plage sont automatiquement inscrits comme sur le CD original.
- depuis le tuner de la chaîne ou un élément en option connecté à la prise LINE IN (un lecteur-enregistreur MD portable, par exemple)
 - La platine MD effectue un enregistrement analogique.*²
 - Un numéro de plage s’inscrit au début de l’enregistrement, mais si vous activez la fonction d’enregistrement synchronisé selon le niveau (voir page 37), l’inscription des numéros de plage s’effectue automatiquement en fonction du niveau du signal d’entrée.

*¹ Pour plus d’informations sur les limites de l’enregistrement numérique, voir page 68.

*² La platine MD effectue un enregistrement analogique même si un appareil numérique est connecté à la prise LINE IN.


Remarque sur les numéros de plage d’un MD

Les informations de numéros de plage (ordre des plages), de début et de fin des plages, etc., se trouvent enregistrées dans une zone du MD appelée “sommaire” (TOC*³) qui est séparée des informations de son. Pour monter des plages enregistrées, il suffit de changer les informations du sommaire (TOC).

*³ TOC: Table Of Contents

suite page suivante

Après l'enregistrement

- ➔ Appuyez sur MD  pour faire sortir le MD ou sur I/⏻ (alimentation) pour éteindre la chaîne.

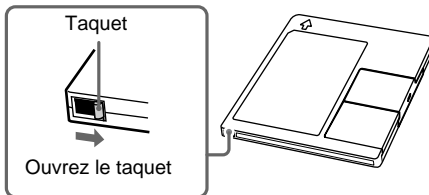
“TOC” s’allume, ou “TOC” ou “STANDBY” se met à clignoter. Le sommaire (TOC) est mis à jour et l’enregistrement est terminé.

Avant de débrancher le cordon d'alimentation

L’enregistrement sur le MD se termine par la mise à jour du sommaire (TOC). Le sommaire (TOC) est mis à jour lorsque vous éjectez le MD ou appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation avant la mise à jour du sommaire (TOC) (quand “TOC” est allumé) ou pendant la mise à jour (quand “TOC” ou “STANDBY” clignote) car l’enregistrement risquerait d’être incomplet.

Protection d'un MD enregistré

- Pour protéger un MD enregistré contre un enregistrement accidentel, faites glisser le taquet sur le côté du MD pour ouvrir l’orifice. Sur cette position, le MD ne peut pas être enregistré. Pour enregistrer sur le MD, fermez le taquet.

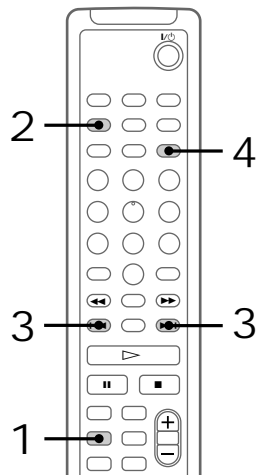
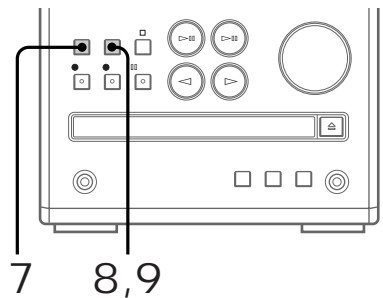


- Si le MD est protégé contre l’enregistrement, “C11” et “Protected” s’affichent alternativement et le MD ne peut pas être enregistré. Retirez le MD, puis fermez l’orifice de protection contre l’enregistrement en faisant glisser le taquet.

Enregistrement de plages choisies d'un CD sur un MD

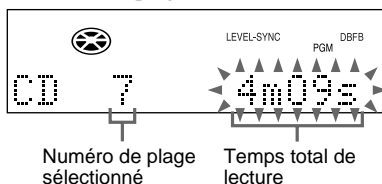
— Enregistrement CD-MD SYNC

Vous pouvez sélectionner des plages de CD avec la fonction de lecture programmée, puis enregistrer le programme sur un MD à l’aide de la fonction d’enregistrement synchronisé d’un CD. Si le MD est déjà partiellement enregistré, l’enregistrement commence à la fin de la dernière plage enregistrée.

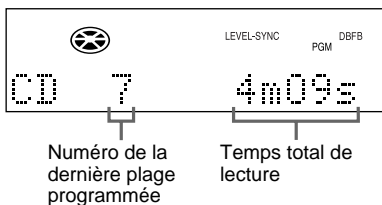


Sélection des plages

- 1 Appuyez sur CD de la télécommande pour passer en mode CD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE de la télécommande jusqu'à ce que "PGM" s'affiche.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.



- 4 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
La plage est programmée.
"Step" s'affiche, suivi du numéro de la plage dans l'ordre programmé. Le numéro de la dernière plage programmée s'affiche, suivi du temps total de lecture du programme.



- 5 Pour programmer d'autres plages, répétez les opérations 3 et 4.

Enregistrement sur un MD

- 6 Insérez un MD enregistrable.

- 7 Appuyez plusieurs fois sur SYNCHRO REC jusqu'à ce que "CD-MD SYNC ?" s'affiche.

- 8 Appuyez sur ENTER/START.
La platine MD est placée en mode d'attente d'enregistrement et le lecteur CD en mode de pause de lecture.

- 9 Appuyez à nouveau sur ENTER/START.
La lecture du CD et l'enregistrement du MD commencent. À la fin de l'enregistrement, le lecteur CD et la platine MD s'arrêtent automatiquement.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur □.

S'il n'y a plus de place sur le MD pendant l'enregistrement
Le lecteur CD et la platine MD s'arrêtent automatiquement.

Pour enregistrer également sur une cassette

Insérez une cassette vierge et sélectionnez "DUAL SYNC ?" à l'étape 7 de "Enregistrement sur un MD" sur cette page.

Avant de débrancher le cordon d'alimentation

L'enregistrement sur le MD se termine par la mise à jour du sommaire (TOC). Le sommaire (TOC) est mis à jour lorsque vous éjectez le MD ou appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation avant la mise à jour du sommaire (TOC) (quand "TOC" est allumé) ou pendant la mise à jour (quand "TOC" ou "STANDBY" clignote) car l'enregistrement risquerait d'être incomplet.

Conseil

Les numéros de plage du CD sont enregistrés automatiquement sur le MD.

Remarque

Si "Cannot SYNC!" s'affiche, ceci indique qu'il n'y a pas de disque dans le lecteur ou qu'il n'est pas possible d'enregistrer sur ce MD (voir page 72).

suite page suivante

Titrage pendant l'enregistrement

Si "CD-TEXT" s'allume ou clignote durant l'enregistrement, vous pouvez enregistrer les informations CD TEXT sur le MD de la manière suivante :

- **Automatiquement pendant l'enregistrement**
Si vous enregistrez sur un MD vierge ou ayant été complètement effacé (voir page 46) quand "CD-TEXT" est allumé, les informations CD TEXT sont automatiquement enregistrées.
- **Manuellement pendant l'enregistrement**
Quand "CD-TEXT" clignote, appuyez sur NAME EDIT de la télécommande, puis sur ENTER/YES de la télécommande pour enregistrer le titre de la plage actuelle.

Remarques

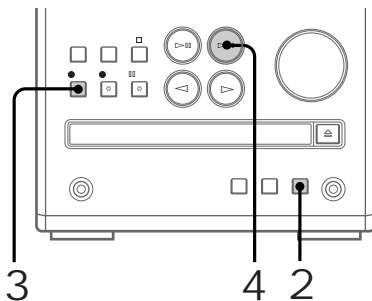
- Pour certains disques, il se peut que les informations CD TEXT ne soient pas enregistrées automatiquement.
- Lorsque vous enregistrez à la fois sur un MD et une cassette, les informations CD TEXT ne sont pas enregistrées. Enregistrez-les après l'enregistrement (voir page 43).

Enregistrement manuel sur un MD

— Enregistrement manuel

L'enregistrement manuel vous permet d'enregistrer des passages choisis d'un CD ou de commencer l'enregistrement au milieu de la bande. Il vous permet également d'enregistrer une émission de radio.

Si le MD est déjà partiellement enregistré, l'enregistrement commence à la fin de la dernière plage enregistrée.



- 1 Insérez un MD enregistrable.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour sélectionner la source à enregistrer (TUNER, par exemple).
 - CD : Enregistrement depuis le CD
 - TAPE : Enregistrement depuis la cassette
 - TUNER : Enregistrement depuis la radio
- 3 Appuyez sur ● MD.
La platine MD est placée en mode d'attente d'enregistrement.
- 4 Appuyez sur MD ▷|||. L'enregistrement commence.

5 Lancez la lecture de la source que vous désirez enregistrer.

Si vous enregistrez depuis le lecteur CD de cette chaîne, les numéros de plage s'inscrivent automatiquement. Appuyez sur ● MD pendant l'enregistrement pour inscrire un numéro de plage au point désiré. Pour que les numéros de plage s'inscrivent automatiquement pendant l'enregistrement depuis la radio, voir "Inscription des numéros de plage" à la page 37.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur □.

Avant de débrancher le cordon d'alimentation

L'enregistrement sur le MD se termine par la mise à jour du sommaire (TOC). Le sommaire (TOC) est mis à jour lorsque vous éjectez le MD ou appuyez sur I/⏏ pour éteindre la chaîne. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation avant la mise à jour du sommaire (TOC) (quand "TOC" est allumé) ou pendant la mise à jour (quand "TOC" ou "STANDBY" clignote) car l'enregistrement risquerait d'être incomplet.

Conseils

- Vous pouvez régler le niveau d'enregistrement au volume désiré (voir page 40).
- Vous pouvez vérifier le temps d'enregistrement restant sur le MD pendant l'enregistrement en appuyant sur DISPLAY de la télécommande.

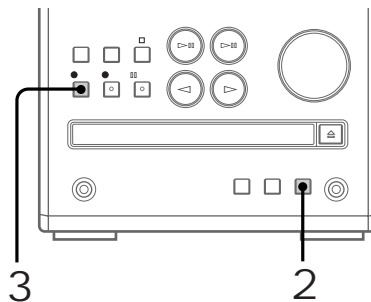
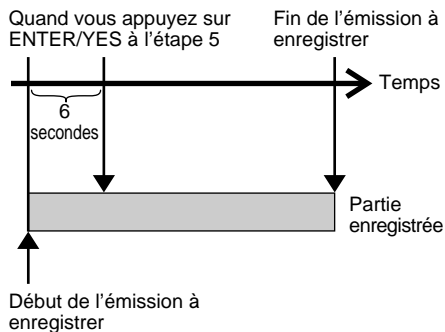
Remarque

Si vous passez en mode de pause d'enregistrement pendant l'enregistrement d'un CD, un numéro de plage s'inscrit à cet endroit. Notez également que si vous enregistrez une plage plusieurs fois de suite sur le même CD, il se peut que leur enregistrement s'effectue sous un seul numéro de plage.

Commencement de l'enregistrement par 6 secondes de son préalablement mémorisées

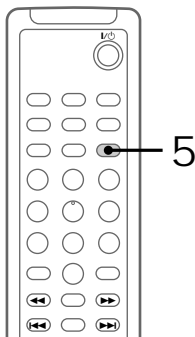
— Enregistrement rétroactif

Quand vous enregistrez une émission FM ou satellite, vous en perdez souvent les premières secondes en raison du temps que vous mettez à appuyer sur la touche d'enregistrement. Cette fonction résout le problème en stockant continuellement dans une mémoire tampon les données de son les plus récentes. Les 6 secondes (12 secondes pour un enregistrement mono) de son avant le moment où vous commencez à enregistrer sont ajoutées au début de l'enregistrement, comme illustré ci-dessous :



suite page suivante

Commencement de l'enregistrement par 6 secondes de son préalablement mémorisées (suite)



- 1 Insérez un MD enregistrable.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que la source (c'est-à-dire **TUNER**) que vous désirez enregistrer s'affiche.
- 3 Appuyez sur ● **MD**.
La platine MD est placée en mode d'attente d'enregistrement.
- 4 Lancez la lecture de la source que vous désirez enregistrer.
- 5 Appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande à l'endroit désiré pour commencer l'enregistrement.
L'enregistrement de l'émission commence par les 6 secondes de données audio de la mémoire tampon.
Si le MD est déjà partiellement enregistré, l'enregistrement commence à la fin de la dernière plage enregistrée.

Pour arrêter l'enregistrement rétroactif

Appuyez sur □.

Avant de débrancher le cordon d'alimentation

L'enregistrement sur le MD se termine par la mise à jour du sommaire (TOC). Le sommaire (TOC) est mis à jour lorsque vous éjectez le MD ou appuyez sur I/⏏ pour éteindre la chaîne. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation avant la mise à jour du sommaire (TOC) (quand "TOC" est allumé) ou pendant la mise à jour (quand "TOC" ou "STANDBY" clignote) car l'enregistrement risquerait d'être incomplet.

Remarque

La platine MD stocke les données audio dans la mémoire tampon lorsque la platine est en mode d'attente d'enregistrement à l'étape 3 et que vous commencez à écouter la source. Si moins de 6 secondes se sont écoulées depuis que vous avez appuyé sur **ENTER/YES** de la télécommande, moins de 6 secondes de données audio seront ajoutées au début de l'enregistrement.

Inscription des numéros de plage

Vous pouvez inscrire des numéros de plage :

- **automatiquement pendant l'enregistrement**

Les numéros de plage s'inscrivent automatiquement comme sur la source originale pendant un enregistrement depuis le lecteur CD de cette chaîne. Utilisez la fonction d'enregistrement synchronisé selon le niveau pour que les numéros de plage s'inscrivent automatiquement pendant un enregistrement depuis le tuner de cette chaîne ou d'éléments connectés à la prise LINE IN. L'inscription automatique des numéros de plage ne s'effectue pas si la source de son à enregistrer est parasitée (cassettes ou émissions de radio, par exemple) ou durant un enregistrement programmé.

- **en un point quelconque pendant l'enregistrement**

Vous pouvez inscrire des numéros de plage à tout moment pendant l'enregistrement quelle que soit la source.

- **après l'enregistrement**

Utilisez la fonction de division (voir page 49).

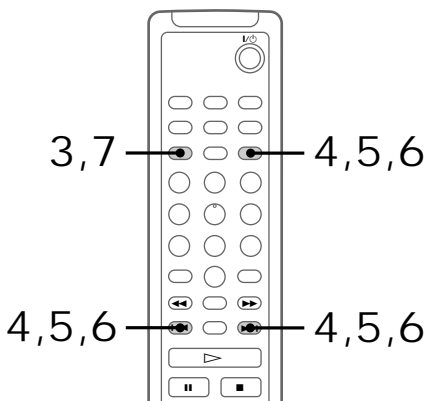
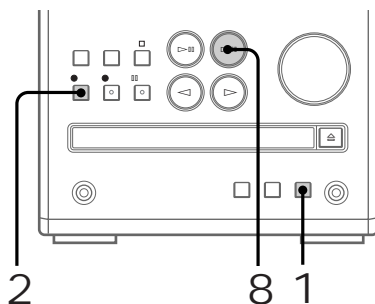
Inscription automatique des numéros de plage pendant l'enregistrement

— Enregistrement synchronisé selon le niveau

À la sortie d'usine, la fonction d'enregistrement synchronisé selon le niveau est activée de sorte que les numéros de plage s'inscrivent automatiquement. Si "LEVEL-SYNC" ne s'affiche pas pendant l'enregistrement, procédez de la manière suivante pour activer l'enregistrement synchronisé selon le niveau. Les numéros de plage s'inscrivent automatiquement lorsque le signal d'entrée descend au-dessous d'un certain seuil pendant au moins 2 secondes, puis remonte au-dessus de ce seuil.

Remarque

L'inscription automatique des numéros de plage ne s'effectue pas si la source de son à enregistrer est parasitée (cassettes ou émissions de radio, par exemple).



- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "TUNER" s'affiche. Pour enregistrer depuis des appareils connectés à cette chaîne, sélectionnez "LINE IN".
- 2 Appuyez sur ● **MD** pour passer en mode de pause d'enregistrement.
- 3 Appuyez sur **MENU/NO** de la télécommande.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que "Setup ?" s'affiche, puis appuyez sur **ENTER/YES** de la télécommande.

suite page suivante

Inscription des numéros de plage (suite)

5 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "T.Mark Off" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.

6 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "T.Mark LSync" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.
"LEVEL-SYNC" s'allume.

7 Appuyez sur MENU/NO.

8 Appuyez sur MD **▷** **▯**.
L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur **□**.

Pour annuler l'inscription
automatique des numéros de
plage

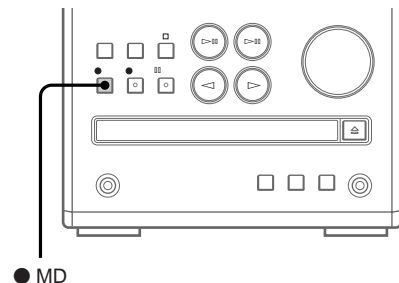
- 1 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande en mode de pause d'enregistrement.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande jusqu'à ce que "Setup ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "T.Mark LSync" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que "T.Mark Off" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 5 Appuyez sur MENU/NO.
"LEVEL-SYNC" disparaît.

Lorsque "LEVEL-SYNC" est éteint, un numéro de plage ne s'inscrit qu'au début de l'enregistrement.

Inscription d'un numéro de plage en un point donné pendant l'enregistrement

— Marquage des plages

Vous pouvez inscrire des numéros de plage à tout moment pendant l'enregistrement quelle que soit le type de source.

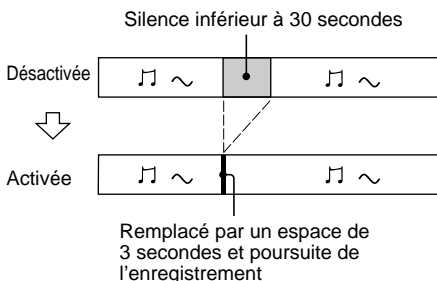


➔ Pendant l'enregistrement, appuyez sur **● MD** au point où vous désirez ajouter le numéro de plage.

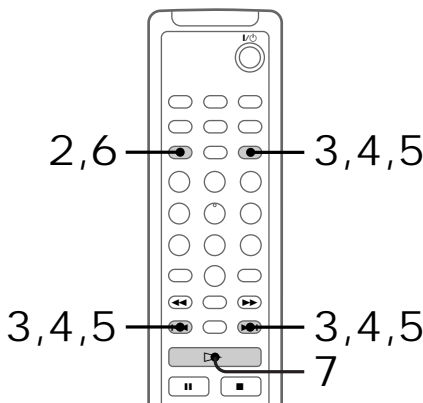
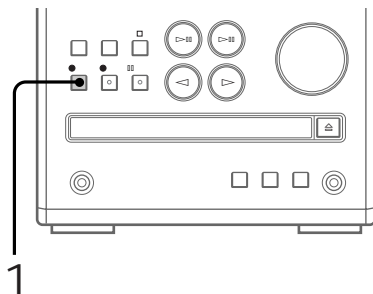
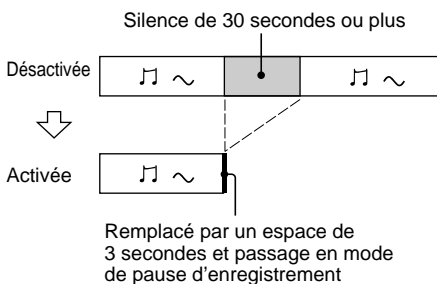
Les plages après le numéro ajouté sont renumérotées.

Insertion d'espaces de 3 secondes entre les plages — Smart Space

La fonction Smart Space vous permet d'obtenir automatiquement un espace de 3 secondes entre les plages lorsque vous réalisez un enregistrement numérique depuis un CD. Pour les autres types d'enregistrements, quand la fonction Smart Space est activée, s'il y a un silence de 3 à 30 secondes, la platine MD le remplace par un espace d'environ 3 secondes, puis poursuit l'enregistrement.



Auto Cut : Quand la fonction Smart Space est activée, si le silence dure 30 secondes ou plus, la platine MD le remplace par un espace d'environ 3 secondes, puis passe en mode de pause d'enregistrement.



- 1 Appuyez sur ● MD pour passer en mode de pause d'enregistrement.
- 2 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que "Setup ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "S.Space Off" (ou "S.Space On") s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "S.Space On" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.

Insertion d'espaces de 3 secondes entre les plages (suite)

- 6 Appuyez sur MENU/NO.
- 7 Appuyez sur ▷ de la télécommande. L'enregistrement commence.
- 8 Lancez la lecture de la source que vous désirez enregistrer.
S'il y a un silence de moins de 30 secondes, "Smart Space" s'affiche et la platine MD le remplace par un espace d'environ 3 secondes, puis poursuit l'enregistrement. S'il y a un silence de 30 secondes ou plus, "Auto Cut" s'affiche et la platine MD le remplace par un espace d'environ 3 secondes, puis passe en mode de pause d'enregistrement. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur ▷.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur □.

Pour désactiver les fonctions
Smart Space et Auto Cut

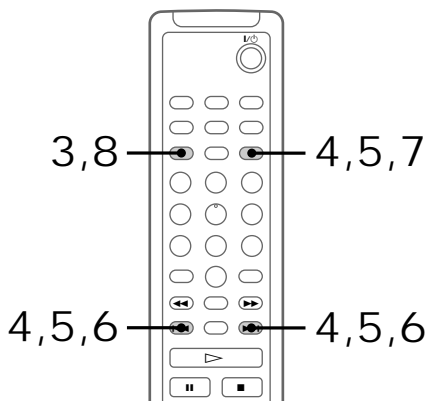
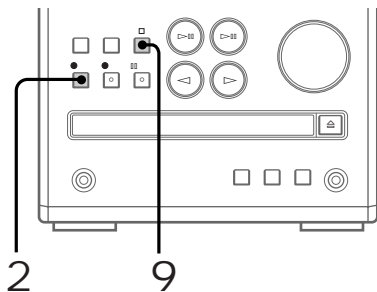
- 1 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande en mode de pause d'enregistrement.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que "Setup ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "S.Space On" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "S.Space Off" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 5 Appuyez sur MENU/NO.

Conseil

À la sortie d'usine, les fonctions Smart Space et Auto Cut sont activées. Si vous éteignez la chaîne ou déconnectez le cordon d'alimentation, le dernier état (S.Space On ou Off) est conservé.

Réglage du niveau d'enregistrement

Lors de l'enregistrement sur un MD, vous pouvez régler le niveau d'enregistrement au volume désiré. Vous pouvez régler le niveau d'enregistrement non seulement lorsque vous effectuez un enregistrement analogique, mais également lorsque vous effectuez un enregistrement depuis un CD, etc.



- 1 Préparez la source à enregistrer et démarrez la lecture.
- 2 Assurez-vous que la platine MD est en mode d'attente d'enregistrement. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur ● MD.

3 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande.

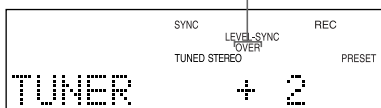
4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que "Setup ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

5 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Level Adjust ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.

6 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler le niveau d'enregistrement.

Le niveau d'enregistrement peut être réglé entre -12 et +12. Tout en écoutant le son, réglez-le au niveau optimum en veillant à ce que "OVER" ne s'affiche pas lorsqu'il est le plus fort. Lors du réglage du niveau, l'indicateur de niveau s'affiche. (Avec le canal gauche en haut et le canal droit en bas.)

Réglez le niveau en veillant à ce que "OVER" ne s'affiche pas



7 Appuyez sur ENTER/YES.

8 Appuyez sur MENU/NO.

9 Appuyez sur □.

Pour arrêter l'enregistrement

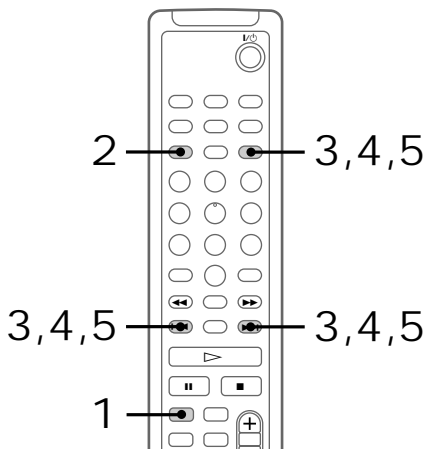
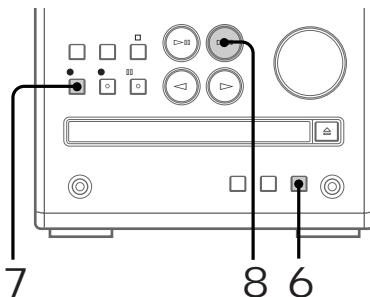
Appuyez sur □.

Conseils

- Vous pouvez aussi régler le niveau pendant l'enregistrement.
- Une fois le niveau d'enregistrement réglé, il se maintient tant que vous ne le changez pas.

Enregistrement mono

Des signaux stéréo tels qu'une émission FM stéréo peuvent être convertis en mono et enregistrés. En format monophonique, vous pouvez effectuer un enregistrement deux fois plus long environ sur le MD qu'avec un enregistrement normal (stéréo) (vous pouvez ainsi enregistrer 120 minutes de son mono sur un MD de 60 minutes).



1 Appuyez sur MD de la télécommande pour passer en mode MD.

2 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande en mode d'arrêt.

3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que "Setup ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Stereo Rec" (ou "Mono Rec") s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Mono Rec" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.
"MONO" s'allume.
- 6 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour sélectionner la source de son que vous désirez enregistrer (TUNER, par exemple).
- 7 Appuyez sur ● MD.
La platine MD est placée en mode d'attente d'enregistrement.
- 8 Appuyez sur MD ▷◻◻.
L'enregistrement commence.
Vous entendez la source de son telle quelle (son stéréo lors d'un enregistrement d'une émission stéréo, par exemple) aux enceintes.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ◻.

Pour revenir à l'enregistrement stéréo

- 1 Appuyez sur MENU/NO de la télécommande en mode d'arrêt.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que "Setup ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Mono Rec" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Stereo Rec" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES. Le système revient à l'enregistrement stéréo et "MONO" s'éteint.

Avant de commencer un montage

Vous pouvez effectuer des montages de plages enregistrées sur un MD. Les fonctions de montage vous permettent de changer l'ordre des plages d'un MD enregistré.

Fonctions de montage

- **Name — Titrage d'un MD (page 43)**
Cette fonction vous permet de titrer le disque et les plages. Vous pouvez utiliser des majuscules, des minuscules, des nombres et des symboles pour les titres.
- **Erase — Effacement d'enregistrements (page 45)**
Cette fonction vous permet d'effacer une seule plage à la fois, toutes les plages ou un passage d'une plage.
- **Move — Changement de l'ordre des plages (page 48)**
Cette fonction vous permet de changer la numérotation des plages.
- **Divide — Addition de numéros de plage (page 49)**
Cette fonction vous permet d'ajouter des numéros de plage. Vous pouvez ainsi retrouver rapidement des passages.
- **Combine — Combinaison de plages enregistrées (page 50)**
Cette fonction vous permet de fusionner deux plages en une seule. Vous pouvez fusionner des plages qui ne se suivent pas (la plage 1 et la plage 4, par exemple).
- **Undo — Annulation de la dernière opération de montage (page 52)**
Cette fonction vous permet d'annuler la dernière opération de montage et de ramener ainsi le contenu du MD à l'état d'avant cette opération.

Avant le montage

Vous ne pouvez effectuer un montage d'un MD que si :


- le MD est enregistrable ;
- la platine MD se trouve en mode de lecture normale.

Avant le montage, vérifiez les points suivants.

- 1 Assurez-vous que le MD n'est pas protégé contre l'enregistrement.
Si le MD est protégé contre l'enregistrement, "C11" et "Protected" s'affichent alternativement et le montage n'est pas possible.
Faites glisser le taquet pour fermer l'orifice.

- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PGM" et "SHUFFLE" disparaissent tous deux.
Vous ne pouvez effectuer un montage sur un MD qu'en mode de lecture normale. Vous ne pouvez pas effectuer un montage sur un MD en mode de lecture aléatoire ou programmée.

Après le montage

- ➔ Appuyez sur MD  pour faire sortir le MD or sur I/⏻ (alimentation) pour éteindre la chaîne.
"TOC" s'allume, ou "TOC" ou "STANDBY" se met à clignoter. Le sommaire (TOC) est mis à jour et le montage est terminé.

Avant de débrancher le cordon d'alimentation

Le montage du MD est terminé une fois que le sommaire (TOC) a été mis à jour. Le sommaire (TOC) est mis à jour lorsque vous éjectez le MD ou appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation avant la mise à jour du sommaire (TOC) (quand "TOC" est allumé) ou pendant la mise à jour (quand "TOC" ou "STANDBY" clignote) car le montage risquerait d'être incomplet.

Titrage d'un MD

— Fonction de nom (NAME)

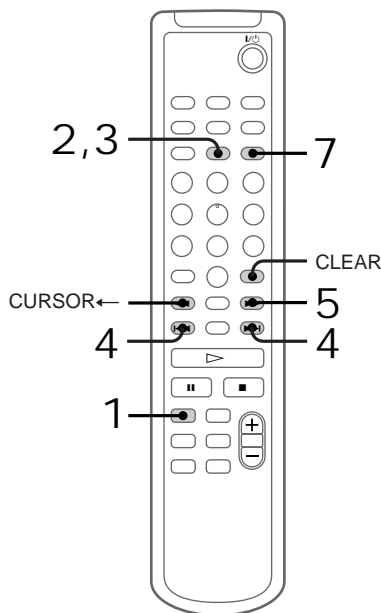
Cette fonction vous permet de créer des titres pour les MD et plages que vous enregistrez. Procédez comme suit :

Pendant l'enregistrement

Si "CD-TEXT" clignote sur l'affichage pendant l'enregistrement d'un CD, vous pouvez enregistrer le titre du CD sur le MD (voir page 34). Le titre du CD ne sera, toutefois, pas enregistré si vous enregistrez le CD à la fois sur un MD et une cassette.

Après l'enregistrement

Utilisez la fonction de nom (NAME) sur cette page. Vous pouvez utiliser au total 1 700 caractères environ pour le titre du disque et les titres des plages d'un MD.

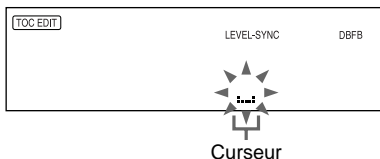


- 1 Appuyez sur MD pour passer en mode MD.
Pour titrer une plage, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.

suite page suivante

2 Appuyez sur NAME EDIT.

Le curseur se met à clignoter.



3 Appuyez sur CHARACTER pour sélectionner le type de caractère désiré.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

A (majuscules) → a (minuscules) → 0 (nombres) → ! (symboles) → A (majuscules) → ...

4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le caractère désiré.

Pour saisir un espace

Appuyez sur CURSOR→ sans appuyer sur ◀◀ ou ▶▶. Vous ne pouvez pas saisir un espace comme premier caractère.

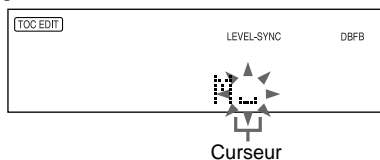
Pour saisir un symbole

Vous pouvez utiliser les 24 symboles suivants :

! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ _ `

5 Appuyez sur CURSOR→.

Le caractère sélectionné à l'étape 4 cesse de clignoter et le curseur se déplace d'une position vers la droite.



6 Répétez les opérations 3 à 5 pour terminer tout le titre.

Si vous commettez une erreur

Appuyez sur CURSOR← ou → jusqu'à ce que le caractère que vous voulez changer clignote, puis répétez les opérations 3 à 5.

Pour effacer un caractère

Appuyez sur CLEAR pendant que le caractère clignote. Il n'est pas possible d'insérer des caractères.

7 Appuyez sur ENTER/YES pour terminer le titrage.

Les titres que vous avez créés s'affichent dans l'ordre, puis l'affichage initial réapparaît.

Pour abandonner le titrage

Appuyez sur MENU/NO.

Remarques

- Vous pouvez titrer une plage pendant la lecture. La lecture de cette plage est répétée tant que vous n'avez pas fini le titrage.
- Si le MD est protégé contre l'enregistrement, "C11" et "Protected" s'affichent alternativement et le montage n'est pas possible. Retirez le MD, puis fermez l'orifice de protection contre l'enregistrement en faisant glisser le taquet (voir page 32).

Copie d'un titre de disque ou de plage

Vous pouvez copier un titre de disque ou de plage afin de l'utiliser comme titre d'une autre plage du disque ou titre du disque.

- 1 Appuyez sur MENU/NO en mode d'arrêt.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Name ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Name Copy ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner "Disc" (lors de la copie du titre du disque) ou le numéro de plage portant le titre que vous désirez copier, puis appuyez sur ENTER/YES.

Si "No Name" s'affiche

Le disque ou la plage n'a pas de titre.

- 5 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner le numéro de la plage de destination de copie ou "Disc" (lors d'une copie comme titre du disque), puis appuyez sur ENTER/YES.

Si "Overwrite ???" s'affiche

La plage ou le disque de destination porte déjà un titre de plage ou de disque. Pour continuer et copier le titre, appuyez sur ENTER/YES.

Pour annuler la copie

Appuyez sur MENU/NO.

Vérification des titres

Pour vérifier un titre de disque, appuyez sur SCROLL en mode d'arrêt. Pour vérifier un titre de plage, appuyez sur SCROLL pendant la lecture. Le titre défile sur l'afficheur. Pour arrêter le défilement, appuyez sur SCROLL. Pour reprendre le défilement, appuyez à nouveau sur la touche.

Effacement des titres

- 1 Appuyez sur MENU/NO en mode d'arrêt.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Name ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Name Erase ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.
Pour effacer tous les titres, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Name All Ers?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le titre que vous désirez effacer s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.
"Complete !!" s'affiche et le titre est effacé.

Pour abandonner l'effacement

Appuyez sur MENU/NO.

Pour revenir à l'état d'avant le titrage (NAME) ou l'effacement (ERASE)

Vous pouvez revenir à l'état avant le titrage ou l'effacement juste après avoir titré ou effacé un titre (voir page 52).

Effacement d'enregistrements

— Fonction d'effacement (ERASE)

La platine MD vous permet d'effacer rapidement et facilement les passages que vous ne désirez pas conserver. Vous pouvez restaurer des enregistrements effacés (les désélectionner) en utilisant la fonction d'annulation (UNDO). Vous ne pouvez, toutefois, pas annuler un montage après avoir effectué d'autres opérations de montage.

Vous pouvez effectuer les trois opérations d'effacement suivantes :

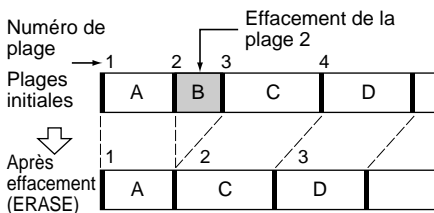
- Effacement d'une seule plage (Track Erase)
- Effacement de toutes les plages (All Erase)
- Effacement d'un passage d'une plage (A-B Erase)

Effacement d'une seule plage

— Fonction Track Erase

Cette fonction vous permet d'effacer une plage en spécifiant simplement son numéro. Quand vous effacez une plage, le nombre total de plages du MD diminue d'une unité et toutes les plages après celle qui a été effacée sont renumérotées.

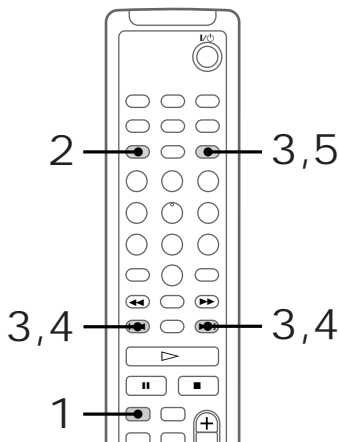
Exemple : Effacement de la plage 2



Lorsque vous effacez plusieurs plages, commencez par les numéros de plage les plus grands et allez aux plus petits. Ceci empêchera la renumérotation des plages qui n'ont pas encore été effacées.

suite page suivante

Effacement d'enregistrements (suite)



- 1 Appuyez sur MD pour passer en mode MD.
- 2 Appuyez sur MENU/NO pour afficher “Edit Menu”.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** jusqu’à ce que “Track Erase ?” s’affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** jusqu’à ce que le numéro de plage désiré s’affiche.



- 5 Appuyez sur ENTER/YES.
“Complete !” s’affiche pendant quelques secondes et la plage et le titre sélectionnés sont effacés.

Pour abandonner l’effacement
Appuyez sur MENU/NO.

Pour revenir à l’état d’avant
l’effacement (ERASE)

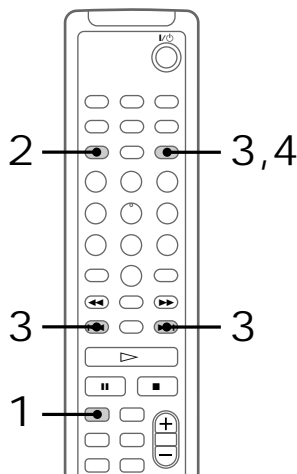
Juste après avoir effacé des plages, vous pouvez
revenir à l’état initial (voir page 52).

Remarque

“Erase???” s’affiche lorsque la plage a été enregistrée
ou montée sur une autre platine et qu’elle est protégée
contre l’enregistrement. Pour effacer la plage,
appuyez sur ENTER/YES alors que “Erase???” est
affiché.

Effacement de toutes les plages — Fonction All Erase

Cette fonction vous permet d’effacer le titre du
disque et toutes les plages enregistrées avec leur
titre en une seule fois.



- 1 Appuyez sur MD pour passer en mode MD.
- 2 Appuyez sur MENU/NO pour afficher “Edit Menu”.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** jusqu’à ce que “All Erase ?” s’affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.

“All Erase ???” s’affiche.

- 4 Appuyez à nouveau sur ENTER/YES.
 “Complete !!” s’affiche pendant quelques secondes et le titre du disque ainsi que toutes les plages enregistrées avec leurs titres sont effacés.

Pour abandonner l’effacement
 Appuyez sur MENU/NO.

Pour revenir à l’état d’avant
 l’effacement (ERASE)

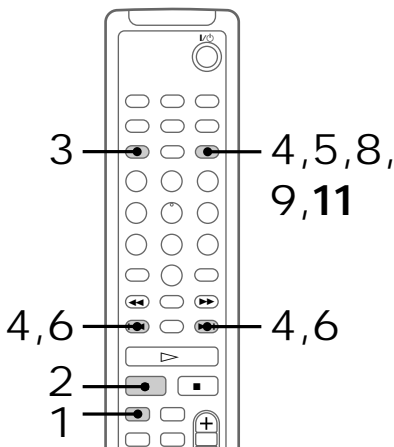
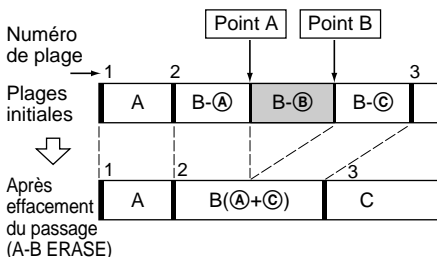
Juste après avoir effacé des plages, vous pouvez
 revenir à l’état initial (voir page 52).

Effacement d’un passage d’une plage — Fonction A-B Erase

Cette fonction vous permet de sélectionner un
 passage d’une plage et de l’effacer facilement.
 Vous pouvez déplacer le passage désiré par pas
 d’une trame*, d’une minute ou d’une seconde.
 Ceci est pratique pour supprimer des passages
 inutiles après l’enregistrement d’une émission FM
 ou satellite.

* 1 trame équivaut à 1/86 seconde.

Exemple : Effacement d’un passage de la page 2



- 1 Appuyez sur MD pour passer en mode MD.
- 2 Tout en écoutant le MD, appuyez sur **II** au début du passage à effacer (point A). La platine est placée en pause.
- 3 Appuyez sur MENU/NO pour afficher “Edit Menu”.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu’à ce que “A-B Erase ?” s’affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 5 Appuyez à nouveau sur ENTER/YES.
 “—Rehearsal—” et “Point A ok?” s’affichent alternativement tandis que la platine lit la plage sélectionnée depuis le début jusqu’à au point A.
- 6 Tout en écoutant le son, appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour trouver le point de départ du passage à effacer (point A).
 Vous pouvez déplacer le point de départ par pas de 1/86 seconde (1 trame).
 Pour déplacer le point par pas d’une seconde ou d’une minute, appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** de manière que “s” ou “m” clignote, puis appuyez sur **◀◀** ou **▶▶**.

Effacement d'enregistrements (suite)

- 7 Répétez l'opération 6 jusqu'à ce que la lecture du point A soit correcte.
- 8 Lorsque le point A est correct, appuyez sur ENTER/YES.
"Point B Set" s'affiche et la lecture pour la sélection du point final du passage à effacer (point B) commence.
- 9 Poursuivez la lecture jusqu'à ce que la platine atteigne le point B, puis appuyez sur ENTER/YES.
"A-B Ers" et "Point B ok?" s'affichent alternativement et la platine répète successivement un passage de quelques secondes avant le point A et après le point B.
- 10 Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** pour trouver le point B.
La procédure est la même qu'à l'étape 6.
- 11 Si le point B est correct, appuyez sur ENTER/YES.
"Complete !!" s'affiche pendant quelques secondes et le passage entre les points A et B est effacé.

Pour abandonner l'effacement
Appuyez sur MENU/NO.

Pour revenir à l'état d'avant
l'effacement (ERASE)

Juste après avoir effacé des plages, vous pouvez
revenir à l'état initial (voir page 52).

Remarque

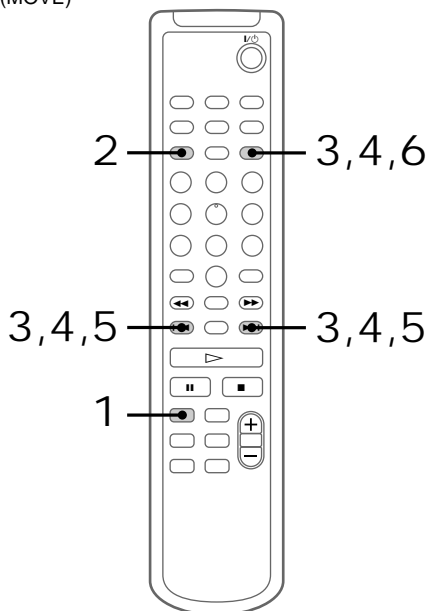
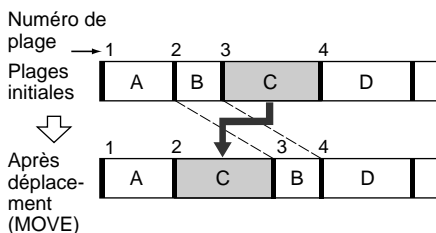
Si "Impossible" s'affiche, ceci signifie que le passage spécifié ne peut pas être effacé. Ceci se produit si vous avez effectué de nombreux montages sur la même plage. Ceci est dû à une limite technique du système MD et n'est pas une erreur mécanique.

Déplacement d'une plage enregistrée

— Fonction de déplacement (MOVE)

Cette fonction vous permet de changer l'ordre des plages sur le disque. Lorsque vous déplacez une plage, les plages sont automatiquement renumérotées.

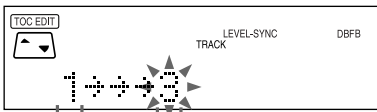
Exemple : Déplacement de la plage 3 sur la position 2



- 1 Appuyez sur MD pour passer en mode MD.

- 2 Appuyez sur MENU/NO pour afficher "Edit Menu".
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Move ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de la plage que vous désirez déplacer s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.

- 5 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la nouvelle position de plage s'affiche.



Numéro de plage initial Nouvelle position de plage

- 6 Appuyez sur ENTER/YES. "Complete !!" s'affiche pendant quelques secondes et la plage sélectionnée est déplacée sur la position désignée.

Pour abandonner la fonction de déplacement
Appuyez sur MENU/NO.

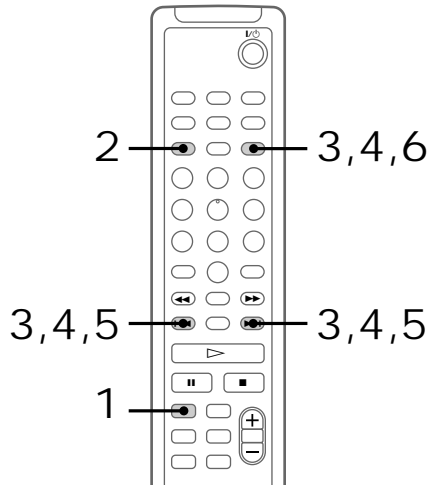
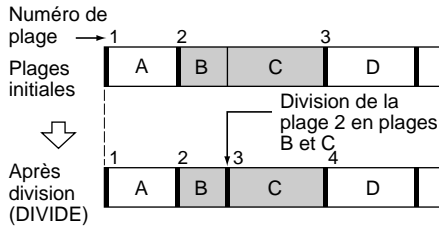
Pour revenir à l'ordre des plages d'avant le déplacement (MOVE)
Juste après un déplacement, vous pouvez rétablir l'ordre des plages initial (voir page 52).

Division d'une plage enregistrée

— Fonction de division (DIVIDE)

Cette fonction vous permet d'inscrire des numéros de plage après avoir terminé l'enregistrement. Le nombre total des plages augmente d'une unité et toutes les plages après celle qui a été divisée sont renumérotées.

Exemple : Division de la plage 2 en deux plages



- 1 Appuyez sur MD pour passer en mode MD.
- 2 Appuyez sur MENU/NO pour afficher "Edit Menu".
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Divide ?" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.

Division d'une plage enregistrée (suite)

4 Appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** jusqu'à ce que le numéro de plage à diviser s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.

"—Rehearsal—" s'affiche et le passage à diviser est lu plusieurs fois de suite.

5 Tout en écoutant le son, appuyez plusieurs fois sur **⏮** ou **⏭** pour sélectionner le point où vous désirez effectuer la division.

Vous pouvez déplacer le point de division par pas de 1/86 seconde (1 trame).

Pour déplacer le point par pas d'une seconde ou d'une minute, appuyez sur **⏪** ou **⏩** de manière que "s" ou "m" clignote, puis appuyez sur **⏮** ou **⏭**.

6 Appuyez sur ENTER/YES.

"Complete !!" s'affiche pendant quelques secondes et la lecture de la plage que vous venez de créer commence.

Pour abandonner la fonction de division

Appuyez sur MENU/NO.

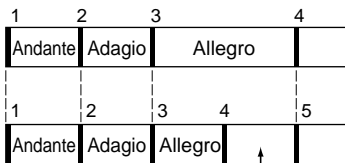
Pour revenir à l'état d'avant la division (DIVIDE)

Juste après une division, vous pouvez revenir à l'état initial (voir page 52). Vous pouvez également revenir à l'état initial en utilisant la fonction de combinaison indiquée sur cette page.

Remarques

- Si vous divisez une plage titrée (page 43) en deux, seule la première conserve le titre de plage.

Exemple :



La nouvelle plage n'est pas titrée

- "Impossible" s'affiche si vous spécifiez le point de division au début ou à la fin d'une plage. Appuyez sur **⏮** ou **⏭** pour régler la position.

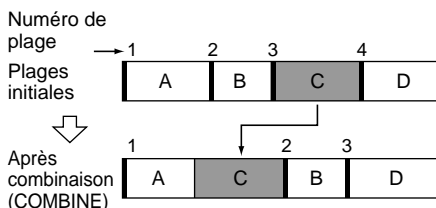
Combinaison de plages enregistrées

— Fonction de combinaison (COMBINE)

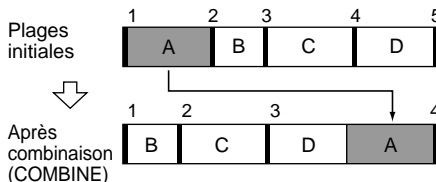
Cette fonction vous permet de fusionner deux plages en une seule. Le nombre total de plages diminue alors d'une unité et toutes les plages après celles qui ont été combinées sont renumérotées.

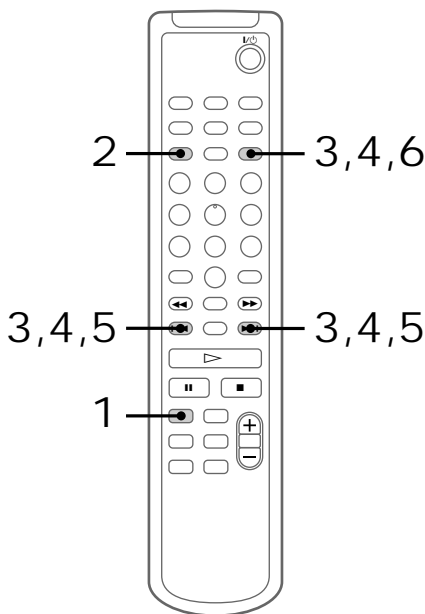
Vous pouvez aussi utiliser cette fonction pour effacer les numéros de plage inutiles.

Exemple : Combinaison de la plage 3 avec la plage 1



Exemple : Combinaison de la plage 1 avec la plage 4



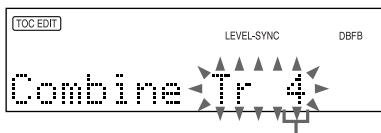


1 Appuyez sur MD pour passer en mode MD.

2 Appuyez sur MENU/NO pour afficher “Edit Menu”.

3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu’à ce que “Combine ?” s’affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.

4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu’à ce que le premier des numéros de page à combiner s’affiche, puis appuyez sur ENTER/YES. Ainsi, pour combiner les pages 4 et 1, sélectionnez 4.



Premier numéro de page

5 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu’à ce que le second des numéros de page à combiner s’affiche.



Second des numéros de page à combiner Nouveau numéro de page

6 Appuyez sur ENTER/YES. “Complete !!” s’affiche après quelques secondes et les pages sont combinées. La lecture commence.

Pour abandonner la fonction de combinaison

Appuyez sur MENU/NO.

Pour revenir à l’état d’avant la combinaison (COMBINE)

Juste après une combinaison de pages, vous pouvez revenir à l’état initial (voir la page suivante). Vous pouvez aussi revenir à l’état initial en utilisant la fonction de division.

Remarques

- Si les deux pages combinées portent un titre, le titre de la seconde est effacé.
- Si “Impossible” s’affiche, les pages ne peuvent pas être combinées. Ceci se produit si vous avez effectué de nombreux montages sur la même page. Ceci est dû à une limite technique du système MD et n’est pas une erreur mécanique.

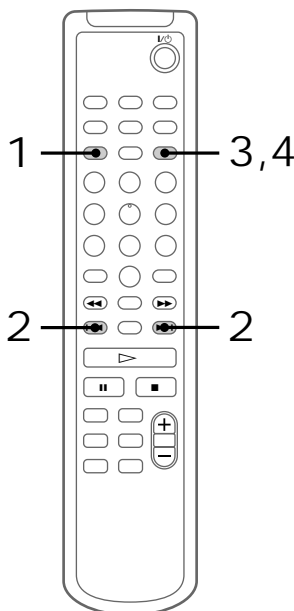
Annulation de la dernière opération de montage

— Fonction d'annulation (UNDO)

Cette fonction vous permet d'annuler la dernière opération de montage et de ramener le contenu du MD à l'état d'avant le montage.

Notez, toutefois, que vous ne pouvez plus annuler la dernière opération si, après le montage :

- vous avez effectué un autre montage ;
- vous avez appuyé sur ● MD ou ENTER/START ;
- vous avez mis à jour le sommaire (TOC) en éteignant la chaîne ou en éjectant le MD ;
- vous avez débranché le cordon d'alimentation.



1 Appuyez sur MENU/NO en mode d'arrêt pour afficher "Edit Menu".

2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "Undo ?" s'affiche. "Undo ?" ne s'affiche pas s'il n'y a aucune opération de montage à annuler.

3 Appuyez sur ENTER/YES.

Selon la dernière opération de montage effectuée, l'un des messages suivants s'affiche :

Opération de montage effectuée	Message
Titrage d'une plage ou d'un MD	"Name Undo?"
Effacement des titres créés	
Effacement d'une seule plage	
Effacement de toutes les plages	"Erase Undo?"
Effacement d'un passage d'une plage	
Déplacement d'une plage	"Move Undo?"
Division d'une plage	"Divide Undo?"
Combinaison de plages	"Combine Undo?"

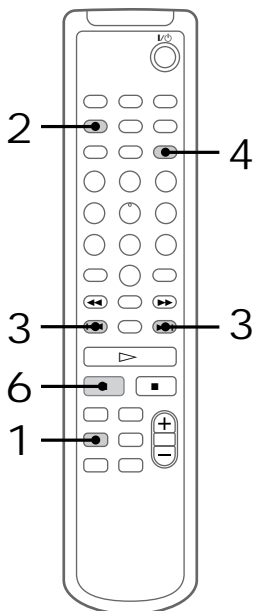
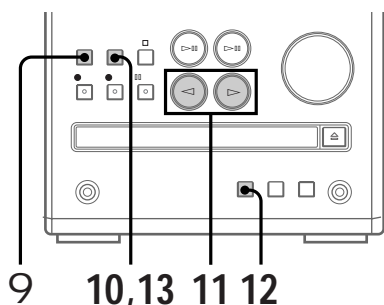
4 Appuyez à nouveau sur ENTER/YES. "Complete !!" s'affiche pendant quelques secondes et le contenu du MD revient à l'état avant le montage.

Pour abandonner l'annulation
Appuyez sur MENU/NO.

Enregistrement de pages choisies d'un CD sur une cassette

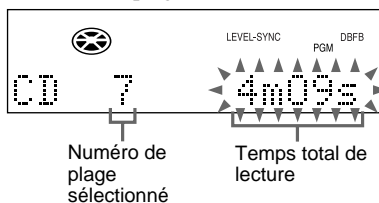
— Enregistrement CD-TAPE SYNC

Vous pouvez sélectionner des pages d'un CD avec la fonction de "création d'un programme de lecture", puis les enregistrer sur une cassette avec la fonction d'"enregistrement synchronisé d'un CD". Ceci vous permet de modifier l'ordre des pages en vous assurant que le temps de lecture tient sur chaque face de la cassette.

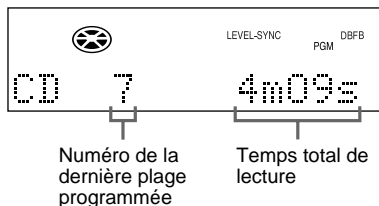


Sélection des pages

- 1 Appuyez sur CD de la télécommande pour passer en mode CD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE de la télécommande jusqu'à ce que "PGM" s'affiche.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que le numéro de page désiré s'affiche.



- 4 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande. La page est programmée. "Step" s'affiche, suivi du numéro de la page dans l'ordre programmé. Le numéro de la dernière page programmée s'affiche, suivi du temps total de lecture du programme.



- 5 Répétez les opérations 3 et 4 pour sélectionner les pages que vous désirez enregistrer sur la face où commencera l'enregistrement.

suite page suivante

Enregistrement de plages choisies d'un CD sur une cassette (suite)

- 6 Appuyez sur **II** de la télécommande. La platine est placée en mode d'attente d'enregistrement à la fin de la face de la cassette où a commencé l'enregistrement. "P" s'affiche et le temps total de lecture est remis à "0m00s".
- 7 Répétez les opérations 3 et 4 pour sélectionner les plages que vous désirez enregistrer sur la face arrière.

Enregistrement sur une cassette

- 8 Insérez une cassette vierge.
- 9 Appuyez à plusieurs fois sur **SYNCHRO REC** jusqu'à ce que "CD-TAPE SYNC ?" s'affiche.
- 10 Appuyez sur **ENTER/START**. La platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement et le lecteur CD en mode de pause de lecture.
- 11 Appuyez sur **TAPE** \triangleright pour commencer l'enregistrement sur la face supérieure ou sur \triangleleft pour le commencer sur la face inférieure.
- 12 Appuyez plusieurs fois sur **DIRECTION** jusqu'à ce que \rightleftarrows s'affiche pour enregistrer sur une seule face ou que \rightarrow (ou \leftarrow) s'affiche pour enregistrer sur les deux faces.
Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces et que la bande atteint la fin de la face supérieure au milieu d'une plage, cette plage est réenregistrée complètement depuis le début de la face inférieure. Lorsque vous commencez l'enregistrement sur la face inférieure, il s'arrête à la fin de la face inférieure même si vous avez choisi \rightarrow .

13 Appuyez sur **ENTER/START**.

La lecture du CD et l'enregistrement sur la cassette commencent. À la fin de l'enregistrement, le lecteur CD et la platine-cassette s'arrêtent automatiquement.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur \square .

S'il n'y a plus de place sur la cassette pendant l'enregistrement

Le lecteur CD et la platine-cassette s'arrêtent automatiquement.

Pour enregistrer en même temps sur un MD

Insérez un MD enregistrable et sélectionnez "DUAL SYNC ?" à l'étape 9 d'"Enregistrement sur une cassette" sur cette page.

Conseil

Pour réduire le souffle de la bande dans les hautes fréquences à faible niveau sonore, appuyez sur **DOLBY NR** après l'étape 10 pour que "DOLBY NR" s'affiche.

Remarque

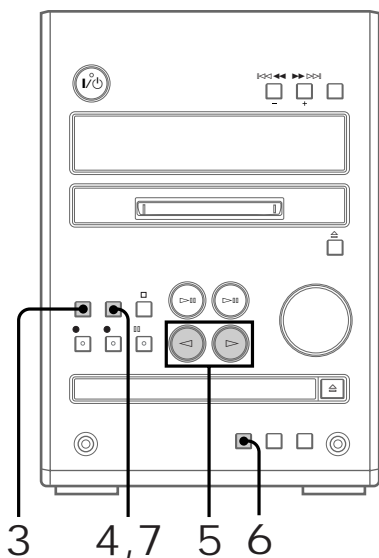
Si "Cannot SYNC!" s'affiche, ceci indique qu'il n'y a pas de disque ou de cassette ou qu'il n'est pas possible d'enregistrer sur cette cassette (voir page 73).

Enregistrement d'un MD sur une cassette

Vous pouvez effectuer un enregistrement analogique d'un MD sur une cassette en conservant l'ordre des plages du MD original.

Vous pouvez également enregistrer un programme de plages choisies.

Enregistrement des plages dans le même ordre que sur le MD original



- 1 Insérez une cassette vierge.
- 2 Insérez un MD.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur SYNCHRO REC jusqu'à ce que "MD-TAPE SYNC ?" s'affiche.
- 4 Appuyez sur ENTER/START.
La platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement et la platine MD en mode de pause de lecture.

5 Appuyez sur TAPE ▷ pour commencer l'enregistrement sur la face supérieure ou sur ◁ pour commencer sur la face inférieure.

6 Appuyez plusieurs fois sur DIRECTION jusqu'à ce que ⇌ s'affiche pour enregistrer sur une seule face ou que ⇌ (ou ⇌) s'affiche pour enregistrer sur les deux faces.

Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces et que la bande atteint la fin de la face supérieure au milieu d'une plage, cette plage est réenregistrée complètement depuis le début de la face inférieure. Lorsque vous commencez l'enregistrement sur la face inférieure, il s'arrête à la fin de la face inférieure même si vous avez choisi ⇌.

7 Appuyez sur ENTER/START.
La lecture du MD et l'enregistrement sur la cassette commencent. À la fin de l'enregistrement, la platine MD et la platine-cassette s'arrêtent automatiquement.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur □.

S'il n'y a plus de place sur la cassette pendant l'enregistrement

La platine MD et la platine-cassette s'arrêtent automatiquement.

Conseil

Pour réduire le souffle de la bande dans les hautes fréquences à faible niveau sonore, appuyez sur DOLBY NR après l'étape 4 pour que "DOLBY NR" s'affiche.

Remarque

Si "Cannot SYNC!" s'affiche, ceci indique qu'il n'y a pas de disque ou de cassette ou qu'il n'est pas possible d'enregistrer sur cette cassette (voir pages 72 et 73).

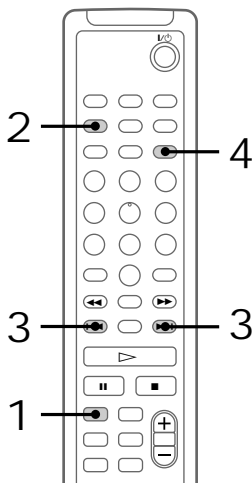
suite page suivante

Enregistrement d'un MD sur une cassette (suite)

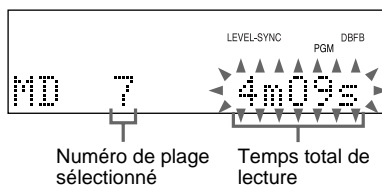
Enregistrement de plages choisies d'un MD

— Enregistrement MD-TAPE SYNC

Vous pouvez sélectionner des plages d'un MD avec la fonction de "création d'un programme de lecture", puis les enregistrer sur une cassette avec la fonction d'"enregistrement synchronisé d'un MD".

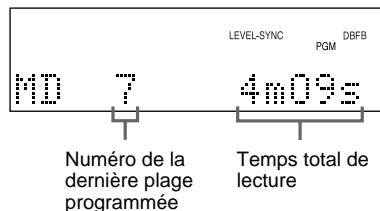


- 1 Appuyez sur MD pour passer en mode MD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PGM" s'affiche en mode d'arrêt.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.



- 4 Appuyez sur ENTER/YES.

La plage est programmée. "Step" s'affiche, suivi du numéro de la plage dans l'ordre programmé. Le numéro de la dernière plage programmée s'affiche, suivi du temps total de lecture du programme.



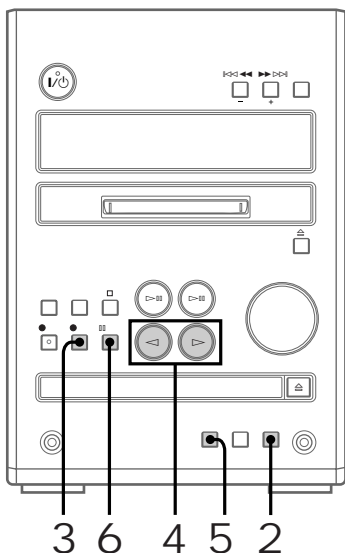
- 5 Pour programmer d'autres plages, répétez les opérations 3 et 4.
- 6 Insérez une cassette vierge.
- 7 Effectuez les opérations 3 à 7 de "Enregistrement des plages dans le même ordre que sur le MD original" (voir page 55).

Enregistrement manuel sur une cassette

— Enregistrement manuel

L'enregistrement manuel vous permet d'enregistrer seulement vos passages préférés d'un CD ou d'un MD sur une cassette. Il vous permet également d'enregistrer une émission de radio.

Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement.



1 Insérez une cassette vierge.

2 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour sélectionner la source à enregistrer (TUNER, par exemple).

- CD : Enregistrement depuis le CD
- MD : Enregistrement depuis le MD
- TUNER : Enregistrement depuis la radio

3 Appuyez sur **● TAPE**.

La platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement.

4 Appuyez sur **TAPE ▷** pour commencer l'enregistrement sur la face supérieure ou sur **◁** pour le commencer sur la face inférieure.

5 Appuyez plusieurs fois sur **DIRECTION** jusqu'à ce que **↔** s'affiche pour enregistrer sur une seule face ou que **↔** (ou **↔↔**) s'affiche pour enregistrer sur les deux faces.

Lorsque vous commencez l'enregistrement sur la face inférieure, il s'arrête à la fin de la face inférieure même si vous avez choisi **↔**.

6 Appuyez sur **□□ TAPE**.
L'enregistrement commence.

7 Lancez la lecture de la source que vous désirez enregistrer.

Pour	Appuyez sur
arrêter l'enregistrement	□.
passer en pause	□□ TAPE.

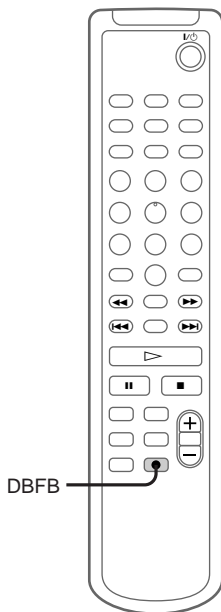
Conseil

Pour réduire le souffle de la bande dans les hautes fréquences à faible niveau sonore, appuyez sur DOLBY NR après l'étape 3 pour que "DOLBY NR" s'affiche.

Accentuation des graves

— DBFB

Cette fonction vous permet d'écouter la musique avec des graves plus forts et un son plus puissant.



- ➔ Appuyez sur DBFB*.
 "DBFB" s'affiche.
 Pour désactiver cette fonction, appuyez à nouveau sur DBFB.

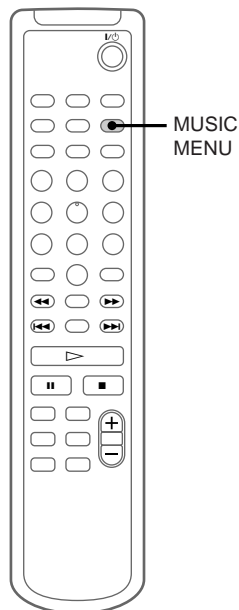
* DBFB : Dynamic Bass Feedback (Renforcement dynamique des basses)

Conseil

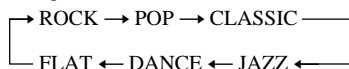
À la sortie d'usine, la fonction DBFB est activée.

Sélection du menu Preset Equalizer

Le menu Preset Equalizer vous permet de sélectionner 5 effets sonores pour obtenir les caractéristiques de son correspondant au type de musique que vous écoutez.



- ➔ Appuyez plusieurs fois sur MUSIC MENU.
 À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :



Pour désactiver Preset Equalizer

Appuyez plusieurs fois sur MUSIC MENU jusqu'à ce que "FLAT" s'affiche.

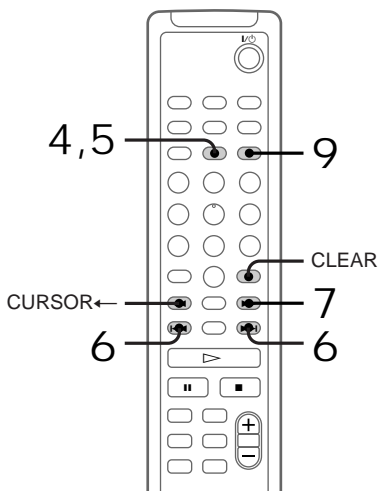
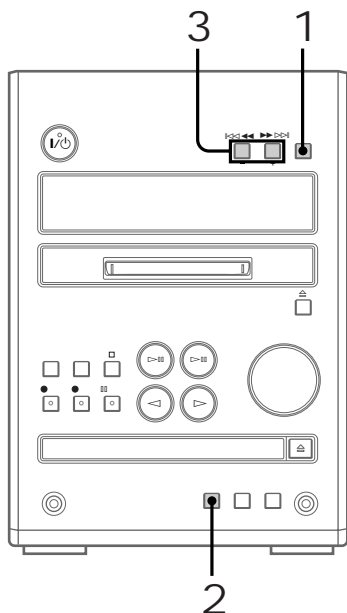
Conseils

- Le menu Preset Equalizer se trouve sur "ROCK" à la sortie d'usine.
- L'effet Preset Equalizer n'est pas enregistré sur le MD ou la cassette.

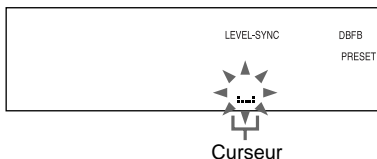
Attribution d'un nom à une station préregistrée

— Nom de station

Vous pouvez attribuer un nom ayant jusqu'à 12 caractères (nom de station) à une station préregistrée. Le nom de station s'affiche lorsque vous faites l'accord sur cette station.



- 1 Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "PRESET" s'affiche.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING + ou – jusqu'à ce que la station préregistrée à laquelle vous désirez attribuer un nom s'affiche.
- 4 Appuyez sur NAME EDIT de la télécommande.
Le curseur se met à clignoter.



- 5 Appuyez plusieurs fois sur CHARACTER de la télécommande pour sélectionner le type de caractères désiré.
À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :
 □ (espace) → A (majuscules) → a (minuscules) → 0 (nombres) → ! (symboles) → □ (espace) → ...
- 6 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ or ▶▶ de la télécommande pour sélectionner le caractère désiré.

Pour saisir un espace
Appuyez sur CURSOR→ sans appuyer sur ◀◀ ou ▶▶.

Pour saisir un symbole
Vous pouvez utiliser les 24 symboles suivants :

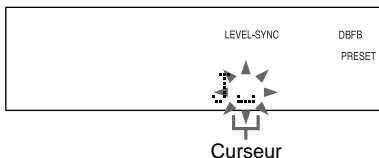
! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ _ `

suite page suivante

Attribution d'un nom à une station pré-réglée (suite)

- 7 Appuyez sur CURSOR→ de la télécommande.

Le caractère sélectionné à l'étape 6 cesse de clignoter et le curseur se déplace d'une position vers la droite.



- 8 Répétez les opérations 5 à 7 pour terminer tout le titre.

Si vous commettez une erreur

Appuyez sur CURSOR← ou → jusqu'à ce que le caractère que vous voulez changer clignote, puis répétez les opérations 5 à 7.

Pour effacer un caractère

Appuyez sur CLEAR de la télécommande pendant que le caractère clignote. Il n'est pas possible d'insérer des caractères.

- 9 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande pour terminer la procédure d'attribution de nom.

Pour abandonner le titrage

Appuyez sur MENU/NO de la télécommande.

Pour vérifier le numéro de station pré-réglée et la fréquence

Le nom de station s'affiche lorsque vous faites l'accord sur la station pré-réglée.

Pour vérifier le numéro de station pré-réglée et la fréquence, appuyez sur DISPLAY de la télécommande. Le numéro de station pré-réglée et la fréquence s'affichent pendant 4 secondes, puis l'affichage du nom de station réapparaît.

Pour effacer le nom

- 1 Répétez les opérations 1 à 4.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur CLEAR de la télécommande pour effacer le nom.
- 3 Appuyez sur ENTER/YES de la télécommande.

Utilisation du RDS (système de données radiodiffusées)

(Modèle européen seulement)

Qu'est-ce que le RDS ?

Le RDS, ou Radio Data System, est un service de radiodiffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer un certain nombre d'informations avec le signal d'émission ordinaire. Le RDS n'est disponible que sur les stations FM*.

Remarque

Il se peut que le RDS ne fonctionne pas normalement si la station sur laquelle vous avez fait l'accord n'émet pas correctement le signal RDS ou si elle est faiblement captée.

* Toutes les stations FM n'offrent pas des services RDS et celles qui le font ne proposent pas toutes les mêmes services. Adressez-vous aux stations de radio locales pour connaître les types de services RDS disponibles dans votre région.

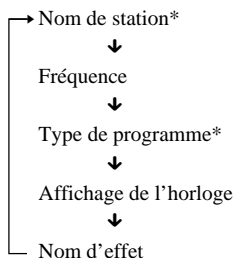
Réception d'émissions RDS

➔ Faites simplement l'accord sur une station de la gamme FM.

Lorsque vous faites l'accord sur une station qui offre des services RDS, le nom de la station s'affiche.

Pour vérifier les informations RDS

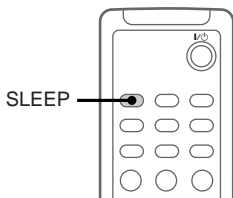
À chaque pression sur DISPLAY, l'affichage change comme suit :



* Si aucune émission RDS n'est reçue, le nom de station et le type de programme ne s'afficheront pas.

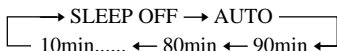
Pour vous endormir en musique — Minuterie d'arrêt

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique en réglant la chaîne pour qu'elle s'éteigne après un certain temps. Vous pouvez régler la minuterie par tranches de 10 minutes.



➔ Appuyez sur SLEEP.

À chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (avant la mise hors tension) change comme suit :



Pour vérifier le temps restant

Appuyez une fois sur SLEEP. Notez que le temps restant ne s'affiche pas en mode "AUTO".

Pour changer le temps après lequel la chaîne s'éteindra

Appuyez plusieurs fois sur SLEEP pour sélectionner le temps désiré.

Pour désactiver la fonction de minuterie d'arrêt

Appuyez plusieurs fois sur SLEEP jusqu'à ce que "SLEEP OFF" s'affiche.

Conseil

Vous pouvez utiliser la minuterie d'arrêt même si vous n'avez pas réglé l'heure.

Lorsque vous sélectionnez "AUTO"

La chaîne s'éteint automatiquement à la fin du CD, du MD ou de la cassette en cours de lecture (jusqu'à 100 minutes).

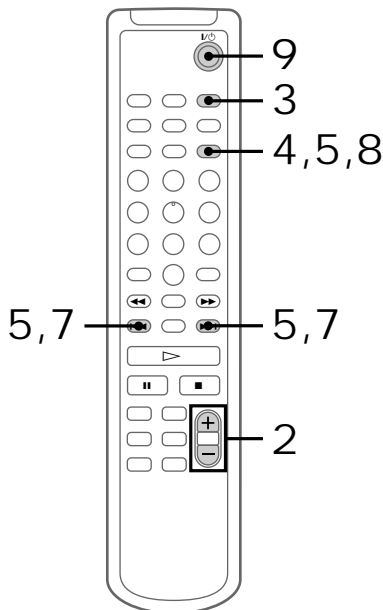
Lorsque la chaîne est en mode TUNER, elle s'éteint après 100 minutes.

Remarque

N'utilisez pas le mode "AUTO" pendant un enregistrement synchronisé sur un MD ou une cassette.

Pour vous réveiller en musique — Minuterie quotidienne

Cette fonction vous permet d'être réveillé en musique à l'heure programmée. Pour l'utiliser, vous devez avoir réglé l'heure (voir page 6).



1 Préparez la source de musique que vous désirez écouter.

- CD : Mettez un CD en place. Pour commencer à partir d'une plage donnée, créez un programme de lecture (voir page 23).
- MD : Insérez un MD. Pour commencer à partir d'une plage donnée, créez un programme de lecture (voir page 29).
- Cassette : Insérez une cassette.
- Radio : Faites l'accord sur une station (voir page 7).

2 Appuyez sur VOLUME +/- pour régler le niveau du son.

3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET. "SET DAILY" s'affiche.

suite page suivante

Pour vous réveiller en musique (suite)

4 Appuyez sur ENTER/YES.
“ON” s’allume et l’indication des heures clignote.

5 Programmez l’heure de début de lecture.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER/YES.

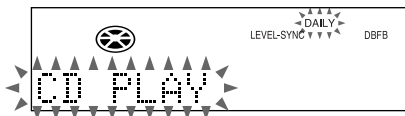
L’indication des minutes clignote.



Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/YES.

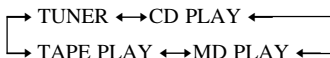
L’indication des heures clignote à nouveau.

6 Programmez l’heure d’arrêt de la lecture en procédant comme il est indiqué ci-dessus.



7 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la source de son désirée.

L’indication change comme suit :



8 Appuyez sur ENTER/YES.

L’heure de début, l’heure de fin et la source de son s’affichent tour à tour, après quoi l’affichage initial réapparaît.

9 Appuyez sur I/O pour éteindre la chaîne.

Pour modifier la programmation
Recommencez depuis l’étape 1.

Pour vérifier la programmation/
pour activer la minuterie

Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT, puis appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu’à ce que “SET DAILY” s’affiche. Appuyez ensuite sur ENTER/YES.

Pour désactiver la minuterie

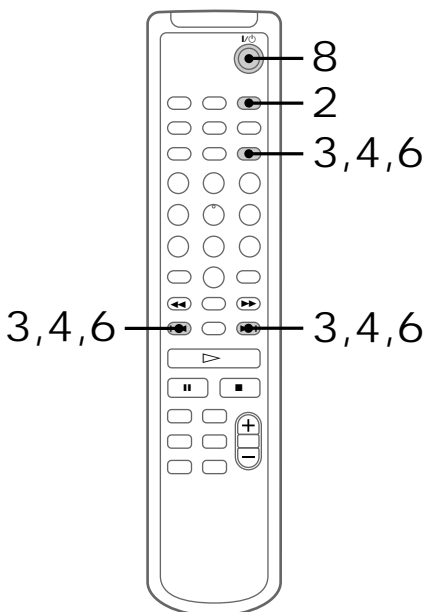
Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT, puis appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu’à ce que “TIMER OFF” s’affiche. Appuyez ensuite sur ENTER/YES.

Remarques

- Vous ne pouvez pas utiliser la minuterie quotidienne et la fonction d’enregistrement programmé en même temps.
- N’utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s’allume et celui où la lecture commence (30 secondes environ avant l’heure programmée).
- Si la chaîne est déjà allumée à l’heure programmée, la lecture de la source programmée commence.
- Il n’est pas possible d’utiliser des éléments séparés en option connectés à la prise LINE IN comme source pour la minuterie quotidienne.

Enregistrement programmé d'émissions de radio

Pour pouvoir effectuer un enregistrement programmé, vous devez avoir préréglé la station de radio (voir page 7) et réglé l'heure (voir page 6).



- 1 Faites l'accord sur la station préréglée (voir page 18).
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET. "SET DAILY" s'affiche.
- 3 Appuyez sur **◀◀** or **▶▶** pour sélectionner "MD REC" ou "TAPE REC", puis appuyez sur ENTER/YES. "ON" s'allume et l'indication des heures clignote.

- 4 Programmez l'heure de début d'enregistrement.
Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER/YES.
L'indication des minutes clignote.



Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/YES.

- 5 Programmez l'heure de fin d'enregistrement de la même manière qu'à l'étape 4.
- 6 Lorsque vous enregistrez sur un MD, sélectionnez STEREO ou MONO en appuyant sur **◀◀** ou **▶▶**, puis appuyez sur ENTER/YES.
La programmation s'affiche, puis l'affichage initial réapparaît.
- 7 Insérez un MD enregistrable ou une cassette.
Si le MD est déjà partiellement enregistré, l'enregistrement commence à la fin de la dernière plage enregistrée.
Si vous utilisez une cassette, l'enregistrement commence par la face supérieure. Insérez une cassette avec la face à enregistrer tournée en haut.
- 8 Appuyez sur **I/⏻** pour éteindre la chaîne.

suite page suivante

Enregistrement programmé d'émissions de radio (suite)

Pour modifier la programmation

Recommencez depuis l'étape 1.

Pour vérifier la programmation/
pour utiliser la minuterie

- 1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT.
- 2 Appuyez sur ◀◀ or ▶▶ pour sélectionner "MD REC" ou "TAPE REC", puis appuyez sur ENTER/YES.

Pour désactiver la minuterie

Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT, puis appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "TIMER OFF" s'affiche, puis appuyez sur ENTER/YES.

Conseil

Lorsque vous enregistrez depuis la radio, le nom de la station (voir page 59, ou la fréquence si un nom n'a pas été attribué à la station), l'heure de début et l'heure de fin sont automatiquement enregistrés sur le MD.

Remarques

- Les fonctions Smart Space et d'enregistrement synchronisé selon le niveau sont inopérantes.
- Il n'est pas possible d'activer la minuterie quotidienne et l'enregistrement programmé en même temps.
- N'utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s'allume et celui où l'enregistrement commence (30 secondes environ avant l'heure programmée).
- Lorsque vous enregistrez sur un MD neuf, les 15 premières secondes ne sont pas enregistrées.
- Si la chaîne se trouve allumée 30 secondes environ avant l'heure programmée, l'enregistrement programmé n'est pas activé.
- Le volume est réduit au minimum durant l'enregistrement.
- Lorsque la minuterie est activée, le mode d'économie d'énergie est inopérant.

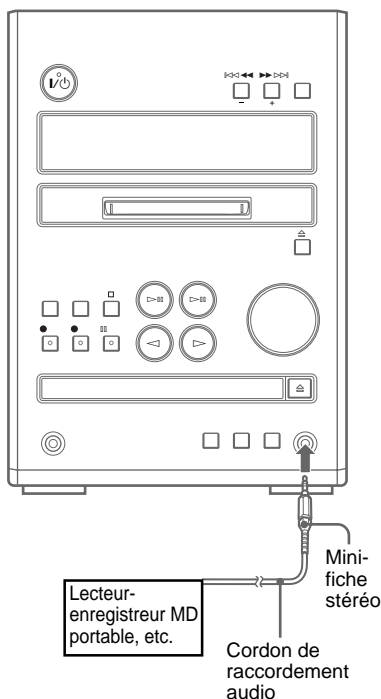
Raccordement d'éléments en option

Raccordement d'éléments audio/vidéo en option

Vous pouvez étendre les possibilités de la chaîne en raccordant des éléments séparés en option. Consultez le mode d'emploi de chaque appareil.

Raccordement d'un lecteur-enregistreur MD portable, etc.

Raccordez un lecteur-enregistreur MD portable, etc., à la prise LINE IN du panneau avant de l'appareil à l'aide d'un cordon de raccordement audio (non fourni).

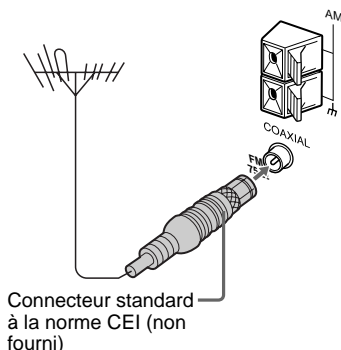


Raccordement d'antennes extérieures

Pour améliorer la réception, raccordez une antenne extérieure à la chaîne.

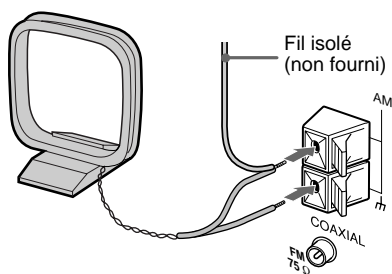
Antenne FM

Raccordez une antenne extérieure FM en vente dans le commerce. Vous pouvez également utiliser une antenne de télévision.



Antenne AM

Raccordez un fil isolé de 6 à 15 mètres à la borne d'antenne AM. Laissez l'antenne-cadre AM fournie connectée.



Important

Si vous raccordez une antenne extérieure, connectez un fil de terre à la borne h. Pour ne pas risquer une explosion, ne raccordez pas le fil de terre à un tuyau de gaz.

Autres fonctions/Raccordement d'éléments en option

Précautions

Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale (secteur), même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée.
Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.
- Lorsque vous branchez le cordon d'alimentation à la prise murale (secteur), la chaîne commence à se charger pour les fonctions de télécommande et de minuterie bien qu'elle soit éteinte. Sa surface chauffe alors. Ceci est normal.

Lieu d'installation

- Assurez-vous que le ventilateur de la chaîne fonctionne pendant l'utilisation.
Placez la chaîne dans un endroit où la circulation d'air est suffisante et ne mettez rien dessus.
- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
 - extrêmement chaud ou froid ;
 - poussiéreux ou sale ;
 - très humide ;
 - soumis à des vibrations ;
 - en plein soleil.

Installation

Avant de déplacer la chaîne, retirez le CD ou le MD.

Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD ou de la platine MD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors le CD ou le MD et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez toujours les disques avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

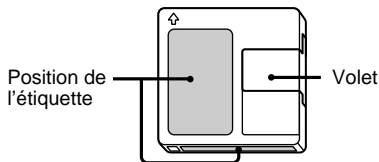
Enceintes

Ces enceintes ne sont pas magnétiquement blindées et peuvent causer une distorsion de l'image sur certains téléviseurs. Éteignez alors le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes.

Si le problème persiste, éloignez les enceintes du téléviseur. Ne placez pas d'objets avec des aimants tels que meubles audio, meubles de télévision et jouets près du téléviseur. Leur interaction avec la chaîne pourrait entraîner des distorsions de l'image.

Remarques sur les MD

- N'essayez pas d'ouvrir le volet car ceci pourrait endommager le disque. Si le volet s'ouvre, refermez-le immédiatement sans toucher le disque à l'intérieur.
- Ne collez l'étiquette fournie que dans le creux qui lui est destiné. Ne la collez pas près du volet ou à un autre endroit. Notez que la forme du creux n'est pas la même pour tous les disques.



- Essayez la cartouche du disque avec un chiffon sec pour enlever la saleté.
- N'exposez pas le MD aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur telles que bouches d'air chaud et ne le laissez pas dans une voiture en plein soleil.

Remarques sur les CD

- Avant la lecture, nettoyez le CD avec un tissu de nettoyage. Essuyez-le du centre vers le bord.
- N'utilisez pas un CD avec du ruban adhésif, des autocollants ou de la colle sur lui. Ceci pourrait endommager le lecteur.
- N'utilisez pas de solvants tels que benzène, diluants, produits de nettoyage en vente dans le commerce ou produits anti-électricité statique en aérosol conçus pour les disques vinyle.
- N'exposez pas le CD aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur telles que bouches d'air chaud et ne le laissez pas dans une voiture en plein soleil.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution de détergent doux.

Avant d'insérer une cassette dans la platine-cassette

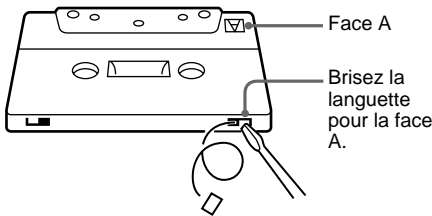
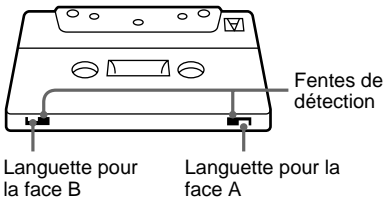
Tendez la bande. Une bande mal tendue peut se prendre dans le mécanisme de la platine et être endommagée.

Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez de passer trop souvent entre la lecture, l'arrêt, le bobinage rapide, etc. La bande risquerait de se prendre dans le mécanisme de la platine.

Pour protéger vos enregistrements sur cassette

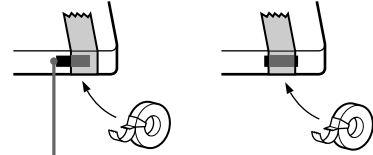
Pour ne pas risquer d'enregistrer accidentellement sur une cassette, brisez la languette pour la face A ou B, comme illustré.



Si, par la suite, vous désirez effectuer un nouvel enregistrement sur cette cassette, recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif. Veillez toutefois à ne pas recouvrir les fentes de détection qui permettent à la platine-cassette d'identifier automatiquement le type de bande.

TYPE II (CrO₂)

TYPE I (normal)



Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation.

Des têtes sales peuvent causer :

- une distorsion du son ;
- une baisse du niveau sonore ;
- des pertes de son ;
- un effacement incomplet de la bande ;
- une absence d'enregistrement.

Nettoyez les têtes avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette.

Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou de type humide vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Toutes les 20 à 30 heures d'utilisation, démagnétisez les têtes et les pièces métalliques venant en contact avec la bande à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

Limites du système MD

Le système d'enregistrement de la platine MD présente les limites ci-dessous.

Ces limites tiennent à la nature du système d'enregistrement MD lui-même et n'ont pas une cause mécanique.

“Disc Full!!” s'affiche avant la fin du temps d'enregistrement maximum du MD

Lorsque 255 plages ont été enregistrées sur un MD, “Disc Full!!” s'affiche même s'il reste encore de la place sur ce disque. Il n'est pas possible d'enregistrer plus de 255 plages sur le MD. Pour continuer à enregistrer, effacez les plages inutiles ou utilisez un autre MD enregistrable.

“Disc Full!!” s'affiche avant que le nombre maximum de plages (255) pouvant être enregistrées ne soit atteint

Des fluctuations d'accentuation à l'intérieur d'une plage sont quelquefois interprétées par la platine comme des espaces interplages. Ceci augmente le nombre de plages et “Disc Full!!” s'affiche.

Le temps d'enregistrement restant sur le disque n'augmente pas bien que vous ayez effacé de nombreuses petites plages

Les plages de moins de 12 secondes ne sont pas comptées. Le temps d'enregistrement n'augmente donc pas lorsque vous les effacez.

Certaines plages ne peuvent pas être combinées avec d'autres

Les combinaisons de plages sont parfois impossibles lorsque les plages ont moins de 8 secondes. La combinaison de plages montées peut également être impossible.

Le total du temps enregistré et du temps restant sur le MD peut ne pas correspondre au temps d'enregistrement maximal

L'enregistrement s'effectue par unités minimales de 2 secondes même si la durée réelle est plus courte. Il se peut donc que le contenu enregistré soit plus court que la capacité maximale. Des rayures peuvent également réduire l'espace sur le disque.

Lors d'une recherche de plages créées par montage, le son peut subir des interruptions

Les plages créées par montage peuvent présenter des interruptions de son pendant une recherche car un certain temps est nécessaire pour localiser des plages dispersées sur un disque.

Les numéros de plage ne s'inscrivent pas

Lorsque “LEVEL-SYNC” (page 37) s'allume sur l'afficheur pendant un enregistrement analogique, il se peut que les numéros de plage ne s'inscrivent pas au début de la plage :

- si le signal d'entrée reste au-dessous d'un seuil donné pendant moins de deux secondes entre les plages ;
- si le signal d'entrée reste au-dessous d'un seuil donné pendant plus de deux secondes au milieu d'une plage.

Guide du système de protection contre la copie abusive (SCMS)

Des appareils audionumériques tels que lecteurs CD, platines MD et platines DAT vous permettent de faire facilement des copies de haute qualité car ils traitent la musique comme un signal numérique.

Pour protéger la propriété artistique, cette platine utilise le système contre la copie abusive (Serial Copy Management System). Ce système ne permet de faire qu'une seule copie d'un enregistrement numérique par une liaison numérique-numérique.

Vous ne pouvez faire qu'une copie de première génération* par une liaison numérique-numérique.

Ainsi :

1 Vous pouvez faire une copie d'un programme numérique (CD ou MD, par exemple) vendu dans le commerce, mais vous ne pouvez pas dupliquer la copie de première génération.

2 Vous pouvez faire une copie du signal numérique d'un programme analogique enregistré en numérique (disque analogique ou cassette de musique par exemple) ou d'une émission numérique par satellite, mais vous ne pouvez pas dupliquer cette première copie.

* Par copie de première génération, on entend l'enregistrement numérique d'un signal numérique effectué à l'aide d'un appareil audionumérique. Si, par exemple, vous enregistrez depuis le lecteur CD vers la platine MD de cette chaîne, vous effectuez une copie de première génération.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, utilisez ce guide pour le résoudre.

Avant cela, assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation est bien enfoncée dans la prise et que les enceintes sont bien connectées.

Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Généralités

Il n'y a pas de son.

- Tournez VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Assurez-vous que le casque n'est pas branché.
- Vérifiez les connexions des enceintes (voir page 4).

Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.

- Vérifiez les raccordements des enceintes et leur position (voir page 4).
- Placez les enceintes aussi symétriquement que possible.
- Ne raccordez qu'une seule des enceintes fournies à chaque paire de bornes d'enceinte.
- Raccordez les enceintes fournies.

Ronflement ou parasites importants.

- Éloignez la chaîne de la source de parasites.
- Branchez la chaîne à une autre prise murale.
- Installez un filtre antiparasites (en vente dans le commerce) sur la ligne électrique.

"0:00" (pour le modèle européen) ou "12:00 AM" (pour les autres modèles) clignote sur l'affichage.

- Réglez à nouveau l'heure (voir page 6).

La minuterie ne peut pas être programmée.

- Réglez à nouveau l'heure (voir page 6).

La minuterie ne fonctionne pas.

- Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT pour activer la minuterie et allumer "DAILY" ou "REC" sur l'affichage (voir pages 62 et 64).
- Vérifiez la programmation et programmez l'heure correcte (voir pages 61 – 64).
- Désactivez la fonction de minuterie d'arrêt (voir page 61).

La télécommande ne fonctionne pas.


- Enlevez l'obstacle.
- Rapprochez la télécommande de la chaîne.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Remplacez les piles (R6/format AA).
- Éloignez la chaîne de la lampe fluorescente.

"PROTECT" et "PUSH POWER" s'affichent alternativement.

- Appuyez sur I/⏻ (alimentation) pour éteindre la chaîne. Rallumez la chaîne après un certain temps.

Lecteur CD



Le plateau CD ne se ferme pas.

- Placez correctement le CD au centre du plateau.
- Fermez toujours le plateau en appuyant sur CD . En essayant de fermer le plateau en appuyant avec la main, vous risquez de causer une anomalie du lecteur CD.

Le CD n'est pas éjecté.

- Consultez le revendeur Sony le plus proche.

La lecture ne commence pas.

- Ouvrez le plateau CD et vérifiez s'il y a un disque.
- Essayez le CD (voir page 66).
- Remplacez-le.
- Placez correctement le CD au centre du plateau.
- Placez le CD sur le plateau avec l'étiquette vers le haut.
- Retirez le CD, essayez l'humidité sur le CD, puis laissez la chaîne allumée pendant quelques heures pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Appuyez sur CD   pour commencer la lecture.


Les sons sautillent.

- Essayez le CD (voir page 66).
- Remplacez-le.
- Essayez de placer la chaîne dans un endroit sans vibrations (sur un support stable, par exemple).
- Essayez d'éloigner les enceintes de la chaîne ou placez-les sur des supports séparés. Lorsque vous écoutez une plage avec des sons graves à volume élevé, il se peut que les vibrations des enceintes provoquent un sautellement du son.

La lecture ne commence pas à la première plage.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PGM" ou "SHUFFLE" disparaisse pour revenir à la lecture normale.

"—OVER—" s'affiche.

- Appuyez continuellement sur  pour revenir sur la position de lecture désirée.

Platine MD


Vous ne parvenez pas à insérer un MD.

- Insérez le MD dans le sens de la flèche avec la face portant la flèche tournée vers le haut.

Les commandes sont inopérantes.

- Remplacez le MD par un neuf.
- Réessayez après que "TOC" ou "STANDBY" s'éteint.

La lecture ne commence pas.

- Remplacez le MD.
- Insérez le MD et laissez la chaîne allumée pendant quelques heures pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Appuyez sur MD  pour commencer la lecture.


Les sons sautillent.

- Remplacez le MD.
- Essayez de placer la chaîne dans un endroit sans vibrations (sur un support stable, par exemple).
- Essayez d'éloigner les enceintes de la chaîne ou placez-les sur des supports séparés. Lorsque vous écoutez une plage avec des sons graves à volume élevé, il se peut que les vibrations des enceintes provoquent un sautellement du son.
- Insérez le disque et attendez 10 à 20 minutes avec la chaîne allumée.

La lecture ne commence pas à la première plage.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PGM" ou "SHUFFLE" disparaisse pour revenir à la lecture normale.

"—OVER—" s'affiche.

- Appuyez continuellement sur  pour revenir sur la position de lecture désirée.

"OVER" s'allume en rouge pendant l'enregistrement.

- Diminuez le niveau d'enregistrement (voir page 40).

Le sommaire (TOC) n'apas été mis à jour après un enregistrement ou un montage.

- Le contenu de l'enregistrement et du montage du MD s'inscrit sur le MD lorsque celui-ci est retiré. Retirez donc le MD après un enregistrement ou un montage (voir pages 32 et 43).

L'enregistrement n'est pas possible.

- Retirez le MD et faites glisser le taquet pour fermer l'orifice (voir page 32).
- Connectez correctement l'élément audio/vidéo (voir page 65).
- Choisissez une autre source de son.
- Remplacez-le par un MD enregistrable ou utilisez la fonction d'effacement pour supprimer les plages inutiles (voir pages 45 – 48).
- Recommencez l'enregistrement depuis le début.

Le niveau d'enregistrement a été réglé trop bas (ou trop haut).

- Réglez à nouveau le niveau d'enregistrement (voir page 40).

Platine-cassette

L'enregistrement de la cassette est impossible.

- Il n'y a pas de cassette dans la platine. Insérez une cassette.
- La languette de la cassette a été brisée. Recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif. (voir page 67).
- La cassette est à la fin de la bande.

L'enregistrement et la lecture sont impossibles ou il y a une chute du niveau sonore.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les.
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 67).

L'effacement de la bande n'est pas complet.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 67).

Pleurageetscintillementexcessifs,ou pertesduson.

- Les cabestans sont sales. Nettoyez-les à l'aide d'une cassette de nettoyage.

Augmentationdesparasitesou effacementdeshautesfréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 67).

Éléments en option

Il n'y a pas de son.

- Reportez-vous au point "Il n'y a pas de son." à la page 69 et vérifiez l'état de la chaîne.
- Connectez correctement l'élément (voir page 65) tout en vérifiant si :
 - les cordons sont correctement connectés ;
 - les fiches des cordons sont insérées jusqu'au fond.
- Allumez l'élément connecté.
- Consultez le mode d'emploi de l'élément connecté et commencez la lecture.

Ilyaunedistorsionduson.

- Réglez le niveau d'enregistrement (voir page 40).

Tuner

Ronflementouparasitesimportants/ stationsnepouvantêtrercaptées.

- Sélectionnez correctement la gamme et la fréquence (voir page 7).
- Raccordez correctement l'antenne (voir page 5).
- Trouvez l'endroit et l'orientation offrant la meilleure réception, puis réinstallez l'antenne. Si vous ne parvenez pas à obtenir une bonne réception, nous vous recommandons de raccorder une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- L'antenne à fil FM fournie reçoit les signaux sur toute sa longueur. Déployez-la entièrement.
- Positionnez les antennes aussi loin que possible des cordons d'enceinte.
- Si le fil de l'antenne AM fournie est sorti du socle en plastique, consultez le revendeur Sony le plus proche.
- Essayez d'éteindre les appareils électriques à proximité.

UneémissionFMstéréonepeutêtrereçueenstéréo.

- Appuyez sur STEREO/MONO jusqu'à ce que "STEREO" s'affiche.
- Voir "Ronflement ou parasites importants/stations ne pouvant être captées." et vérifiez l'état de l'antenne.

Unbruitstatiquecycliquesefaitentendre lorsde l'enregistrement sur un MD.

- Réglez l'orientation et la position de l'antenne de manière que le bruit s'arrête.

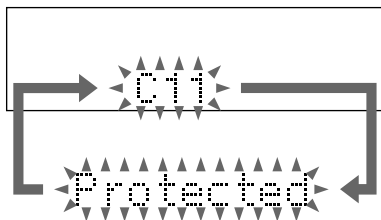
Si la chaîne ne fonctionne toujours pas correctement après l'application des remèdes ci-dessus, réinitialisez-la de la manière suivante :

Appuyez sur le bouton RESET du panneau arrière à l'aide d'un stylo à bille, etc.

La chaîne est réinitialisée aux réglages d'usine. Tous les réglages que vous avez effectués jusqu'ici (stations pré-réglées, horloge, minuterie, titrage des CD, etc.) sont effacés et doivent être recommencés.

Fonction d'affichage d'autodiagnostic

Cette chaîne possède une fonction d'affichage d'autodiagnostic qui vous signale les anomalies de la chaîne. Un code de trois caractères et un message s'affichent alternativement pour vous signaler le problème. Utilisez le tableau suivant pour résoudre le problème. Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.



C11/Protected

Le MD est protégé contre l'effacement.

→ Retirez le MD et faites glisser le taquet pour fermer l'orifice (page 32).

C12/CannotCopy

Vous essayez d'enregistrer un CD ou un MD d'un format non reconnu par la chaîne (CD-ROM, par exemple).

→ Retirez le disque, éteignez la chaîne puis rallumez-la.

C13/RECError

L'enregistrement n'a pas pu être correctement effectué.

→ Placez la chaîne dans un endroit stable et recommencez l'enregistrement depuis le début.

Le MD est sale ou rayé, ou il ne répond pas aux normes.

→ Remplacez le MD et recommencez l'enregistrement depuis le début.

C13/ReadError

La platine MD ne peut pas lire correctement les informations du disque.

→ Retirez le MD, puis réinsérez-le.

C14/TocError

La platine MD ne peut pas lire correctement les informations du disque.

→ Remplacez le MD.

→ Effacez tout le contenu enregistré du MD avec la fonction All Erase de la page 46.

C41/CannotCopy

La source de son est une copie d'un programme de musique en vente dans le commerce ou vous avez essayé d'enregistrer un CD-R (CD enregistrable).

→ Le système de protection contre la copie abusive vous empêche de faire une copie numérique (voir page 68). Vous ne pouvez pas enregistrer un CD-R.

Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'afficheur pendant le fonctionnement.

MD

AutoCut

La platine MD a été placée en mode de pause d'enregistrement car il y a eu un silence de 30 secondes ou plus pendant un enregistrement numérique.

BlankDisc

Le MD enregistrable est neuf ou toutes ses plages ont été effacées.

CannotEdit

- Un MD préenregistré en vente dans le commerce se trouve dans la platine.
- Vous avez essayé d'effectuer un montage en mode de lecture programmée ou aléatoire.

CannotREC

- Un MD préenregistré en vente dans le commerce se trouve dans la platine.
- La chaîne est en mode MD.

CannotSYNC!

- Il n'y a pas de disque dans la platine MD ou le MD est protégé contre l'effacement.
- Le MD est plein.

Complete!!

L'opération de montage du MD est terminée.

DiscFull!!

Le MD est plein.

Eject

La platine MD éjecte le MD.

Impossible

- Vous avez essayé d'effectuer une opération de montage impossible.
- Vous ne pouvez pas combiner les plages en raison des limites du système MD.

NameFull

Il n'y a plus de place pour enregistrer les titres de plage ou de disque.

NoDisc

Il n'y a pas de disque dans la platine MD.

NoName

Vous avez essayé d'afficher le titre d'un disque ou d'une plage non titrés.

—OVER—

Vous avez atteint la fin du MD en appuyant sur ►►►| en mode de pause de lecture.

PushSTOP!

Vous avez appuyé sur PLAY MODE pendant la lecture.

—Rehearsal—

La platine MD lit le passage à diviser à l'aide de la fonction de division pour vous permettre de le vérifier.

SmartSpace

L'entrée de signal a été rétablie après un silence de 3 à 30 secondes pendant un enregistrement numérique.

Standby(clicnote)

La programmation de la minuterie a disparu avec le temps et n'est pas disponible pour être sauvegardée sur le disque, ou la lecture programmée n'a pas pu être activée car le programme a disparu.

TextProtect

Il y a des informations CD TEXT qui ne peuvent pas être enregistrées sur le MD.

TOCReading

La platine MD lit le sommaire (TOC) du MD.

TOCWriting

La platine MD inscrit les informations du contenu enregistré ou monté.

TrackEnd

Vous avez atteint la fin de la plage lors du réglage de la position de la division à l'aide de la fonction de division.

TUNER

CannotEdit

Vous avez essayé de titrer ou d'effacer une station non préréglée.

CD

CannotEdit

Vous avez essayé de titrer un disque CD TEXT.

NameFull

Il y a déjà 50 titres de disque mémorisés dans la chaîne.

—OVER—

Vous avez atteint la fin du CD en appuyant sur ►►►| pendant la lecture ou en pause.

TAPE

CannotSYNC!

Il n'y a pas de cassette dans la platine-cassette ou la languette de la cassette a été brisée.

NoTAB

Vous ne pouvez pas enregistrer la cassette car sa languette a été brisée.

Notape

Il n'y a pas de cassette dans la platine-cassette.

Spécifications

Ensemble principal (HCD-J3MD)

Section amplificateur

Modèle européen :

Puissance de sortie DIN (nominale) :	20 + 20 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN, 230 V)
Puissance de sortie efficace en continu (référence) :	25 + 25 watts (6 ohms à 1 kHz, 10 % DHT, 230 V)
Puissance de sortie musicale (référence) :	45 + 45 watts

Autres modèles :

Puissance de sortie DIN (nominale) :	20 + 20 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN, 220 V)
Puissance de sortie efficace en continu (référence) :	25 + 25 watts (6 ohms à 1 kHz, 10 % DHT, 230 V)
Puissance de sortie musicale de crête :	400 watts

Entrées

LINE IN (mini-jack stéréo) :	tension 250 mV, impédance 47 kilohms
------------------------------	---

Sorties

PHONES (mini-jack stéréo) :	accepte des casques de 8 ohms ou plus.
SPEAKER :	accepte une impédance de 6 à 16 ohms.

Section lecteur CD

Système	Système audionumérique Compact Disc
Laser	Laser à semi-conducteur ($\lambda = 780 \text{ nm}$) Durée d'émission : continue
Sortie du laser	44,6 μW * maxi * Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de l'objectif sur le capteur optique avec une ouverture de 7 mm.
Réponse en fréquence	2 Hz – 20 kHz

Section platine MD

Système	Système audionumérique MiniDisc
Laser	Laser à semi-conducteur ($\lambda = 780 \text{ nm}$) Durée d'émission : continue
Sortie du laser	44,6 μW * maxi * Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de l'objectif sur le capteur optique avec une ouverture de 7 mm.
Fréquence d'échantillonnage	44,1 kHz
Réponse en fréquence	5 Hz – 20 kHz

Section platine-cassette

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	(DOLBY NR OFF) 40 – 13 000 Hz ($\pm 3 \text{ dB}$), avec des cassettes Sony TYPE I 40 – 14 000 Hz ($\pm 3 \text{ dB}$), avec des cassettes Sony TYPE II
Pleurage et scintillement	$\pm 0,13\%$ crête pondéré (CEI) 0,07% efficace pondéré (NAB) $\pm 0,2\%$ crête pondéré (DIN)

Section Tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

Section tuner FM

Plage d'accord	
Modèle Tourist :	76,0 – 108,0 MHz
Autres modèles :	87,5 – 108,0 MHz (pas de 50 kHz)
Antenne	Antenne à fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

Section tuner AM

Plage d'accord	
Modèle européen :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz)
Autres modèles :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 10 kHz)
Antenne	Antenne-cadre AM
Fréquence intermédiaire	Bornes d'antenne extérieure 450 kHz

Enceinte (SS-CJ3MDS/MDW/MDX)

Système	Bass reflex à 2 voies
Haut-parleurs	
Haut-parleur de graves :	12 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	2,5 cm de dia., type à attaque équilibrée
Impédance nominale	6 ohms

Généralités

Alimentation électrique	
Modèle européen :	220 V CA, 50/60 Hz
Autres modèles :	220 V CA, 50/60 Hz
Consommation électrique	70 watts en fonctionnement normal
	Approx. 3 watts en mode de veille (horloge affichée)
	Approx. 1 watt en mode de veille (horloge non affichée)
Dimensions (l/h/p), pièces saillantes et commandes comprises	
Section amplificateur/tuner/cassette/MD/CD :	Approx. 175 × 250 × 320 mm
Enceinte :	Approx. 156 × 250 × 245 mm
Poids	
Section amplificateur/tuner/cassette/MD/CD :	Env. 6,1 kg
Enceintes :	Approx. 3,0 kg net par enceinte
Accessoires fournis	Télécommande (1) Piles R6 (format AA) (2) Antenne-cadre AM (1) Antenne à fil FM (1) Cordons d'enceinte (2)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

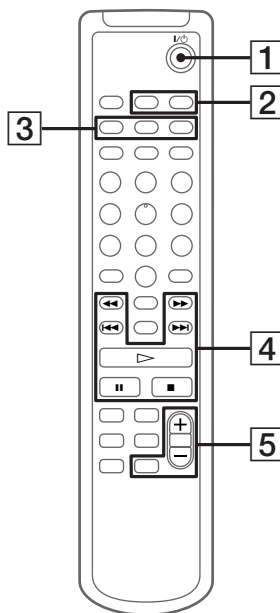
Description des pièces de la télécommande

Vous pouvez utiliser la télécommande fournie pour commander la chaîne.

Remarque

La télécommande ne vous permet pas d'effectuer les opérations suivantes :

- sélection du mode d'accord (TUNING MODE) pour le tuner
- sélection du mode STEREO/MONO pour le tuner
- retrait des disques
- enregistrement sur un MD ou une cassette
- lecture commandée par une seule touche



1 I/O Interrupteur (alimentation)

2 Touche CLOCK/TIMER SELECT

Appuyez sur cette touche pour vérifier la programmation de la minuterie ou activer/désactiver la minuterie (pages 62 et 64).

Touche CLOCK/TIMER SET

Appuyez sur cette touche pour régler l'heure et les fonctions de minuterie (pages 6, 61, 63).

suite page suivante

Description des pièces de la télécommande (suite)

3 Touche PLAY MODE

Appuyez sur cette touche pour sélectionner la lecture normale, aléatoire ou programmée (pages 23, 28, 29, 33, 53).

Touche REPEAT

Appuyez sur cette touche pour écouter une plage ou toutes les plages plusieurs fois de suite (pages 22 et 28).

Touche MUSIC MENU

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le type d'égalisation préprogrammée (page 45).

4 Touches CURSOR ←/→, ◀▶▶▶

Appuyez sur cette touche pour tirer un CD ou un MD, pour attribuer un nom à une station préregistrée, pour régler l'heure ou pour faire avancer rapidement la bande ou la rebobiner (pages 6, 26, 43, 59).

◀◀▶▶▶ Touches (AMS : Automatic Music Sensor = recherche automatique de plage)

Touche ▷ (lecture)

Touche || (pause)

Touche ■ (arrêt)

5 Touches VOLUME +/-

Appuyez sur cette touche pour régler le volume.

Touche DBFB

Appuyez sur cette touche pour accentuer les graves (page 58).

6 Touche SLEEP

Appuyez sur cette touche pour activer la minuterie d'arrêt (page 61).

7 Touche MENU/NO

Appuyez sur cette touche pour créer un programme de lecture, pour titrer un CD ou un MD ou attribuer un nom à une station préregistrée.

Touche NAME EDIT/CHARACTER

Appuyez sur cette touche pour afficher l'écran de saisie de texte et pour sélectionner le type de caractères à saisir (pages 26, 43, 59).

Touche ENTER/YES

Appuyez sur cette touche pour régler l'heure, créer un programme de lecture, titrer un CD ou un MD, attribuer un nom à une station préregistrée ou valider les options choisies dans "Edit Menu" ou "Setup Menu".

8 Touches numériques

Appuyez sur ces touches pour sélectionner les numéros de plage d'un CD ou d'un MD ou une station préregistrée.

9 Touche CLEAR

Appuyez sur cette touche pour abandonner une sélection (pages 24, 27, 29, 44, 60).

10 Touche SCROLL

Appuyez sur cette touche pour afficher et faire défiler le titre du disque ou d'une plage (pages 27, 31, 45).

Touche DISPLAY

Appuyez sur cette touche pour afficher diverses informations (pages 25 et 30).

11 Touches de sélection de source de son

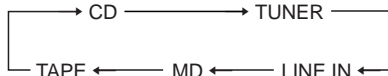
Touche MD

Touche CD

Touche FUNCTION

Appuyez sur cette touche pour changer de source de son.

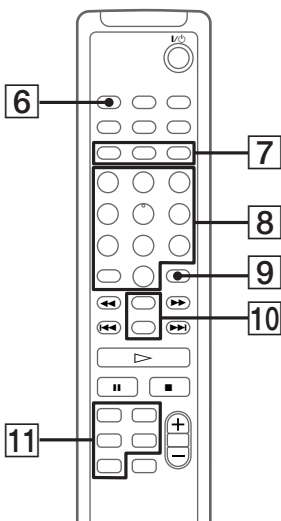
À chaque pression sur cette touche, la source de son change comme suit ;



Touche BAND, TUNER

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le tuner comme source de son ou pour sélectionner la gamme FM ou AM.

Touche TAPE



Index

A, B, C

- Accord automatique sur les stations 19
- Accord manuel sur les stations 19
- Accord sur une station préreçue 18
- Affichage 25, 30
- Affichage de l'heure 9
- Antennes 4
- Après
 - l'enregistrement 32
 - le montage 43
- Auto Cut 39
- Avant
 - l'enregistrement 31
 - le montage 42

D

- DBFB 58

E

- Écoute de la radio 18
- Effacement
 - d'un numéro de plage 50
 - d'un passage d'une plage 47
 - d'une seule plage 45
 - de toutes les plages d'un MD 46
- Éléments en option 65
- Enceintes 4
- Enregistrement analogique 31
- Enregistrement CD-MD SYNC 32
- Enregistrement CD-TAPE SYNC 53

Enregistrement

- d'un CD 11, 32, 53
- d'un MD 55
- d'une émission de radio 20
- enregistrement manuel 34, 57
- enregistrement mono 41
- enregistrement programmé 63
 - sur un MD 11, 20, 31
 - sur une cassette 13, 21, 53
- Enregistrement MD-TAPE SYNC 56
- Enregistrement numérique 31
- Enregistrement rétroactif 35
- Enregistrement synchronisé selon le niveau 37
- Enregistrement TAPE-MD SYNC 17

F, G, H

- Fonction A-B Erase 47
- Fonction All Erase 46
- Fonction d'affichage d'autodiagnostic 72
- Fonction d'annulation (UNDO) 52
- Fonction d'effacement (ERASE) 45
- Fonction de combinaison (COMBINE) 50
- Fonction de déplacement (MOVE) 48
- Fonction de division (DIVIDE) 49
- Fonction de nom (NAME) 43
- Fonction Track Erase 45
- Guide de dépannage 69

I, J, K

- Informations CD TEXT 25
- Installation
 - au secteur 5
 - d'éléments séparés en option 65
 - des antennes 4
 - des enceintes 4
- Intervalle d'accord 8

L

Lecture

- d'un CD 22, 23
- d'un MD 14, 28
- d'une cassette 15
- des plages dans l'ordre désiré (Lecture programmée) 23, 29
- des plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire) 23, 28
- répétée des plages (Lecture répétée) 22, 28
- Lecture aléatoire 23, 28
- Lecture commandée par une seule touche 10, 15, 16, 19
- Lecture normale 10, 14, 15
- Lecture programmée 23, 29
- Lecture répétée 22, 28
- Limites du système 68

M

- Marquage des plages 35, 37
- Mémo de disque 26
- Menu Preset Equalizer 58
- Messages 72
- Minuterie
 - Minuterie d'arrêt 61
 - Minuterie quotidienne 61
 - enregistrement programmé 63
 - pour s'endormir en musique 61
 - pour se réveiller en musique 61
- Mode d'économie d'énergie 9
- Music Menu 58

N, O

- Nom de station 59
- Numéros de plage 35, 37

suite page suivante

Index (suite)

P, Q

- Piles 5
- Préréglage des stations de radio
7
- Protection des enregistrements
32, 67
- Protection des enregistrements
32, 67

R

- Raccordements *Voir* Installation
- RDS 60
- Réglage de l'heure 6
- Réglage
 - de la tension d'alimentation
5
 - du niveau d'enregistrement
40
 - du son 58
 - du volume 10, 15, 16, 19
- Réglage du son 58
- Réinitialisation de la chaîne 71

S

- Sélection automatique de source
10, 15, 16, 19
- Smart Space 39
- Stations de radio
 - accord sur les stations 18,
19
 - préréglage 7
- Système de protection contre la
copie abusive (SCMS) 68

T, U, V, W, X, Y, Z

- Titrage
 - d'un CD 26
 - d'un MD 43
 - d'une station préréglée 59

